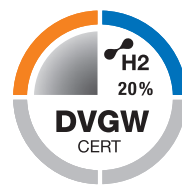




# ARISTON



**GENUS ONE+**  
**GENUS ONE+ SYSTEM**  
are approved for natural gas  
mixtures enriched with hydrogen.  
Gas category G20/20Vol.-% H2

420011336500 - Rev. 00 - 102023



discover more  
[ariston-net.ariston.com](http://ariston-net.ariston.com)

## ErP

# GENUS ONE+ GENUS ONE+ SYSTEM

**INSTRUKČNÍ KNÍŽKA PRO UŽIVATELE**  
**INSTRUKČNÁ KNÍŽKA PRE UŽIVATEĽA**  
**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV**

NÁSTĚNNÝ KONDENZAČNÍ KOTEL  
ZÁVESNÝ KONDENZAČNÝ KOTOL  
FALI KONDENZÁCIÓS GÁZKÉSZÜLÉK

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený uživateli,  
chtěli bychom Vám poděkovat za to, že jste se při koupi rozhodl pro kotel naší výroby. Jsme si jisti, že jsme Vám dodali výrobek na vysoké technické úrovni.  
Tento návod byl připraven s cílem poskytnout Vám potřebné informace, upozornění a rady ohledně instalace, správného použití a údržby tohoto výrobku a umožnit Vám tak naplno ocenit jeho vlastnosti.  
Návod pečlivě uschovejte za účelem jeho další konzultace.  
Naše servisní služba pro danou oblast je Vám k dispozici pro řešení Vašich potřeb a problémů  
S pozdravem

### ZÁRUKA

K tomu, abyste mohli tuto záruku využít, je třeba kontaktovat oblastní Servisní středisko ARISTON nejpozději do 3 měsíců od data instalace kotle.

Po ověření řádné funkce kotle Vám servisní středisko ARISTON dodá veškeré informace o jeho řádném užívání a přikročí k aktivaci záruky ARISTON vyplněním protokolu o uvedení do provozu v záručním listu a odesláním kopie.

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

Vážený pán,  
chceli by sme Vám poďakovať za to, že ste sa pri kúpe rozhodli pre kotel našej výroby. Sme si istí, že sme Vám dodali výrobok na vysokej technickej úrovni.  
Tento návod bol pripravený s cieľom poskytnúť Vám potrebné informácie, upozornenia a rady týkajúce sa inštalácie, správneho použitia a údržby tohto výrobku, a umožniť Vám tak naplno oceniť jeho vlastnosti.  
Návod starostlivo uschovajte pre prípad jeho ďalšej konzultácie.  
Naša servisná služba pre danú oblasť je Vám k dispozícii pre riešenie Vašich potrieb a problémov.  
S pozdravom

### ZÁRUKA

Na to, aby ste mohli túto záruku využiť, treba kontaktovať oblastné servisné stredisko spoločnosti ARISTON najneskôr do 3 mesiacov od dátumu inštalácie kotla.

Po previerke riadnej funkcie kotla Vám servisné stredisko spoločnosti ARISTON dodá všetky informácie o jeho riadnom využívaní a prikročí k aktivácii záruky od spoločnosti ARISTON odovzdaním kópie príslušného lístka.

### GENUS ONE+

vám nabízí nový zážitek v oblasti regulace vašeho vytápění a přípravy teplé vody s aplikací Ariston NET\*. S Ariston NET můžete zapínat, vypínat a řídit teplotu vašeho vytápění a teplé vody ze smartphonu nebo PC, a to ať jste kdekoli. Budete také moci pravidelně kontrolovat spotřebu energie a získat cenné rady, jak v domácnosti optimalizovat spotřebu plynu, abyste ušetřili peníze a snížili emise CO2.

Vaše pohodlí bude vždy zaručeno pomocí Ariston Net; Aplikace vás v reálném čase upozorní na jakékoli chyby, což vám umožní rychle reagovat.

Přihlášením k odběru služby Ariston Net PRO bude vaše centrum vzdálené pomoci moci neustále sledovat váš produkt, rychle reagovat a v některých případech díky umělé inteligenci dokonce předcházet poruchám.

Pro více informací navštivte webové stránky Ariston NET [www.ariston.com/it/ariston-net](http://www.ariston.com/it/ariston-net).



ARISTON  
NET

### GENUS ONE+

vám ponúka nový zážitok v oblasti regulácie vášho vykurovania a prípravy teplej vody s aplikáciou Ariston NET\*.

S Ariston NET môžete zapínať, vypínať a riadiť teplotu vášho vykurovania a teplej vody zo smartfónu alebo PC, a to nech ste kdekoľvek.

Budete tiež môcť pravidelne kontrolovať spotrebu energie a získať cenné rady, ako v domácnosti optimalizovať spotrebu plynu, aby ste ušetrili peniaze a znížili emisie CO2.

Vaše pohodlie bude vždy zaručené pomocou Ariston Net; Aplikácia vás v reálnom čase upozorní na akékoľvek chyby, čo vám umožní rýchlo reagovať.

Prihlásením na odber služby Ariston Net PRO bude vaše centrum vzdalenej pomoci môcť neustále sledovať váš produkt, rýchlo reagovať av niektorých prípadoch vďaka umelej inteligencii dokonca predchádzať poruchám.

Pre viac informácií navštívte webové stránky Ariston NET [www.ariston.com/it/ariston-net](http://www.ariston.com/it/ariston-net)

### Označení ES (CE)

Označení ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrniciemi:

- **2009/142/EH** o spotřebičích plyných paliv
- **2014/30/EU** týkající se elektromagnetické kompatibility
- **92/42/EHS** o požadavcích na účinnost nových teplovodních kotlů na kapalná nebo plyná paliva  
„pouze čl. 7 bod 2, čl.8 a přílohy III až V“
- **2014/35/EU** týkající se elektrické bezpečnosti
- **2009/125/CE** o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- **813/2013** o požadavky na ekodesign ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů a kombinovaných ohřivačů
- **2014/53/EU** RED (Radio Equipment Directive)

### Označenie ES (CE)

Označenie ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrniciemi:

- **2009/142/ES** týkajúca sa spotrebičov spalujúcich plyné palivá
- **2014/30/EU** týkajúca sa elektromagnetickej kompatibility
- **92/42/EHS** o požiadavkách na účinnosť nových teplovodných kotlov na kvapalnú alebo plynú palivá  
„iba čl. 7 bod 2, čl.8 a prílohy III až V“
- **2014/35/EU** týkajúca sa elektrickej bezpečnosti
- **2009/125/ES** o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov
- **Nariadenie 813/2013** pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru a kombinovaných tepelných zdrojov
- **2014/53/EU** RED (Radio Equipment Directive)

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlivky k symbolům:




Nedodržení upozornění má za následek ublížení na zdraví osob, za jistých okolností také smrtelné





Nedodržení upozornění má za následek způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za jistých okolností také vážné


#### **Neprovádějte operace vyžadující otevření zařízení**

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.   
Ublížení na zdraví osobám na základě popálenin způsobených přítomností přehřátých součástí nebo následkem přítomnosti ostrých hran a výčnělků.



#### **Neprovádějte operace vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.**

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.   
Vytopení následkem úniku vody z odpojených potrubí.  
Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z odpojených potrubí. 



#### **Nepoškoďte kabel elektrického napájení.**

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti odkrytých vodičů pod napětím. 


#### **Nenechávejte předměty na zařízení.**

Ublížení na zdraví osobám následkem pádu předmětu způsobeného vibracemi.   
Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu předmětu způsobeného vibracemi. 

#### **Nevystupujte na zařízení.**

Ublížení na zdraví osobám následkem pádu zařízení.   
Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu zařízení po jeho odpojení od upevnění. 

#### **Při čištění zařízení nelezte na židle, podnožky, žebříky ani na nestabilní podložky.**

Ublížení na zdraví osobám následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků). 

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vysvetlivky k symbolom:




Nedodržanie upozornenia má za následok poškodenie zdravia osôb, za istých okolností tiež smrteľné





Nedodržanie upozornenia má za následok spôsobenie škôd na majetku, rastlinách alebo ublíženie zvieratám, za istých okolností aj vážne


#### **Nevykonávajte operácie vyžadujúce otvorenie zariadení**

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti súčastou pod napätím.   
Ublíženie na zdraví na základe popálenín spôsobených prítomnosťou prehriatych súčastou alebo následkom prítomnosti ostrých hrán a výčnelkov.



#### **Nevykonávajte operácie vyžadujúce demontáž zariadení z polohy, do ktoré bolo nainštalované.**

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti súčastou pod napätím.   
Vykúrenie následkom úniku vody z odpojených potrubí.  
Výbuchy, požiare alebo otrava na základe úniku plynu z odpojených potrubí. 



#### **Nepoškoďte kábel elektrického napájania.**

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti odkrytých vodičov pod napätím. 

#### **Nenechávajte predmety na zariadení.**

Osobné ublíženia na zdraví následkom pádu predmetu spôsobenému vibráciami.   
Poškodenie zariadenia, alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom pádu predmetu spôsobenému vibráciami. 

#### **Nevystupujte na zariadenie.**

Osobné ublíženia na zdraví následkom pádu zariadenia.   
Poškodenie zariadenia, alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom pádu zariadenia po jeho odpojení od upevnenia. 

**Neprovádějte operace čištění zařízení, aniž byste předtím vypnuli zařízení elektrické sítě.**

Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti součástí pod napětím.



**K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.**

Poškození součástí z plastů nebo nátěrů.



**Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.**

Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti.



Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.

**Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.**

Poškození zařízení následkem nesprávného použití.



**V případě, že ucítíte zápach spáleniny, nebo při úniku kouře ze zařízení vypněte elektrické napájení zařízení, zavřete hlavní kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.**

Ublížení na zdraví osobám následkem popálenin, inhalace kouře, otrava.



**V případě, že ucítíte výrazný zápach plynu, zavřete hlavní kohout přívodu plynu, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.**

Výbuchy, požáry nebo otravy.



Zařízení smí obluhovat pouze osoba zletilá, náležitě seznámená a poučená s obsluhou spotřebiče.

Bez dozoru zodpovědné osoby nesmí obsluhu zařízení provádět děti mladší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi, nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

Nenechávejte děti u zařízení bez dozoru!

**Pri čistení zariadenia nelezte na stoličky, podnožky, rebríky ani na nestabilné podložky.**

Osobné ublíženía na zdraví následkom pádu z výšky alebo pádu zapríčineného rebríkom (u dvojitych rebríkov).



**Nevykonávajte operácie čistenia zariadení, bez toho aby ste predtým vypli zariadenie a prepli vonkajší vypínač do polohy OFF (VYPNUTÉ).**

Zásah elektrickým prúdom následkom prítomnosti súčiastok pod napätím.



**Na čistenie zariadenia nepoužívajte insekticidy, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.**

Poškodenie súčastí z plastov alebo náterov.



**Nepoužívajte zariadenie na odlišné účely než na bežné použitie v domácnosti.**

Poškodenie zariadenia následkom preťaženia v rámci činnosti.



Poškodenia predmetov následkom nevhodného zaobchádzania.

**Nenechávejte používať zariadenie deťom, alebo nepoučeným osobám.**

Poškodenie zariadenia následkom nesprávneho použitia.



**V prípade, že ucítíte zápach spáleniny, alebo pri úniku dymu zo zariadenia vypnite elektrické napájanie zariadení, zatvorte hlavný kohút prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém príslušného technika.**

Osobné ublíženía na zdraví následkom popálenín, inhalácie dymu, otrava.



**V prípade, že ucítíte výrazný zápach plynu, zatvorte hlavný kohút prívodu plynu, otvorte okná a upozornite na vzniknutý problém príslušného technika.**

Výbuchy, požiare alebo otravy.



Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so sníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, kedy môžu počas tohto použitia využiť dozor osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo jej pokyny.

Deti sa musia kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že nebudú používať zariadenia ku svojim hrám.

**TENTO NÁVOD TVOŘÍ SPOLU S „TECHNICKÝMI INSTRUKCEMI PRO INSTALACI A ÚDRŽBU“ NEDÍLNOU A ZÁSADNÍ SOUČÁST CELÉHO PRODUKTU. OBE PŘÍRUČKY MUSÍ BÝT UŽIVATELEM PEČLIVĚ USCHOVÁNY A MUSÍ VŽDY DOPROVÁZET PŘÍSTROJ I V PŘÍPADĚ JEHO PŘENECHÁNÍ JINÉMU UŽIVATELI ČI VLASTNÍKOVI A/NEBO PŘI JEHO PŘEMÍSTĚNÍ. JE TŘEBA SI VŠECHNY TYTO INSTRUKCE OBSAŽENÉ V INSTRUKČNÍ KNIŽCE I V TECHNICKÝCH INSTRUKCÍCH PRO INSTALACI A ÚDRŽBU PEČLIVĚ PŘEČÍST, PROTOŽE PODÁVAJÍ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI INSTALACE, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY.**



Toto zařízení slouží k ohřevu teplé vody, určené pro použití v domácnosti.

Musí být připojeno do rozvodu topení a do okruhu teplé užitkové vody (TV) v souladu s jeho vlastnostmi a výkonem.

Použití tohoto produktu pro jiné účely a za podmínek jiných, než jsou uvedeny výše, je zakázáno. Výrobce nemůže nést odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným, chybným a nepřiměřeným použitím nebo nedodržáním pokynů a varování obsažených v této příručce.

Je zakázáno používat tento výrobek v kombinaci s elektrickými a elektronickými zařízeními nebo s příslušenstvím, které nebylo vyrobeno a/nebo autorizováno výrobcem, protože mohou změnit podmínky shody se zákonnými požadavky a/nebo příslušnými technickými předpisy nebo mohou změnit podmínky bezpečnosti a/nebo funkčnosti a/nebo výkonu samotného výrobku a následně zneplatnění označení shody výrobku (např. označení CE nebo jiná označení shody výrobku).

Rovněž je zakázáno provádět změny v softwaru výrobku z výše uvedených důvodů a kvůli možným následkům, včetně zneplatnění označení shody výrobku (např. označení CE nebo jiných označení shody výrobku).

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost vyplývající z použití výrobku v případě porušení těchto varování.

Instalaci výrobku smí provést pouze organizace s příslušným oprávněním pro montáž topení a plynových zařízení.

Instalace, údržba a jakýkoli zásah musí být provedeny v souladu s platnými normami a pokyny poskytnutými výrobcem.

V případě poruchy a/nebo nesprávné činnosti vypněte zařízení, zavřete kohout přívodu plynu a nepokoušejte se o jeho opravu, ale obraťte se na odborný autorizovaný servis.

Případné opravy mohou být provedeny pouze kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

V případě prací nebo údržby struktur nacházejících se v blízkosti potrubí nebo zařízení na odvádění kouře a jejich příslušenství je třeba vypnout zařízení a po ukončení prací nechat provést kontrolu potrubí a zařízení kvalifikovaným technickým personálem.

V případě dlouhodobé nečinnosti kotle je třeba:

- Odpojit zařízení od elektrické sítě;
- zavřít kohouty přívodu plynu, rozvodu tepla a okruhu TV;
- existuje-li nebezpečí zamrznutí, vyprázdnit rozvod tepla a okruh TV.

V případě definitivního vyřazení kotle z činnosti je třeba nechat provést příslušné operace kvalifikovaným technickým personálem.

Před čištěním vnějších částí je třeba vypnout kotel a odpojit zařízení od elektrické sítě.

V místnosti, kde je nainstalován kotel, nepoužívejte ani neskladujte lehce zápalné látky.

**TÁTO INŠTRUKČNÚ KNIŽKA TVORIA SPOLU S «TECHNICKÝMI INŠTRUKCIAMI PRE INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU» NEODDELITEĽNÚ A ZÁSADNÚ SÚČASŤ CELÉHO PRODUKTU. OBE PŘÍRUČKY MUSIA BYŤ UŽÍVATEĽOM STAROSTLIVO USCHOVANÉ A MUSIA VŽDY SPREVÁDZAŤ PŘÍSTROJ AJ V PŘÍPADĚ PŘENECHANIA INÉMU UŽÍVATEĽOVI ALEBO VLASTNÍKOVI, ALEBO PRI JEHO PREMIESTNENÍ NA INÉ ZARIADENIE. JE POTREBNÉ SI VŠETKY TIETO INŠTRUKCIE OBSIAHNUTÉ V INŠTRUKČNEJ KNIŽKE AJ V TECHNICKÝCH INŠTRUKCÍACH PRE INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU STAROSTLIVO PŘEČÍTAŤ, PRETOŽE PODÁVAJÚ DŮLEŽITÉ UPOZORNENIA OHĽADOM BEZPEČNOSTI INŠTALÁCIE, POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY.**



Toto zariadenie slúži na ohrev teplej vody, určené pre použitie v domácnosti.

Musí byť pripojené do rozvodu kúrenia a do okruhu teplej užitkovej vody TUV v súlade s jeho vlastnosťami a výkonom.

Používanie tohto produktu na iné účely a za iných podmienok, ako sú uvedené vyššie, je zakázané. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym, chybným a nerozumným používaním alebo nedodržaním pokynov a upozornení uvedených v tejto príručke.

Je zakázané používať tento výrobok v kombinácii s elektrickými a elektronickými zariadeniami alebo s príslušenstvom, ktoré nebolo vyrobené a/alebo autorizované výrobcem, pretože môžu zmeniť podmienky súladu s právnymi požiadavkami a/alebo príslušnými technickými predpismi alebo môžu zmeniť podmienky bezpečnosti a/alebo funkčnosti a/alebo výkonu samotného výrobku a následné zneplatnenie označenia zhody výrobku (napr. označenie CE alebo iné označenie zhody výrobku).

Rovnako je zakázané vykonávať zmeny v softvéri výrobku z dôvodov uvedených vyššie a kvôli možným následkom, vrátane zneplatnenia označenia zhody výrobku (napr. označenia CE alebo iných označení zhody výrobku).

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z použitia výrobku v prípade porušenia týchto varování.

Technik vykonávajúci inštaláciu musí byť autorizovaný na inštaláciu zariadení pre kúrenie v súlade so zákonom č 46 z 05.03.1990 a po ukončení práce musia zákazníkovi vydať vyhlásenie o zhode.

Inštalácia, údržba a akýkoľvek zásah musí byť vykonané v súlade s platnými normami a pokynmi poskytnutými výrobcem.

V prípade poruchy, alebo nesprávnej činnosti vypnite zariadenie, zatvorte kohút prívodu plynu a nepokúšajte sa o jeho opravu, ale obraťte sa na kvalifikovaný personál.

Případné opravy môžu byť vykonané iba kvalifikovanými technikami, ktorí pritom musia použiť výhradne originálne náhradné diely. Nedodržanie týchto pokynov môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť zariadenia a spôsobiť prepadnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. V prípade prác alebo údržby štruktúr nachádzajúcich sa v blízkosti potrubí alebo zariadení na odvádzanie dymu a ich príslušenstva je treba vypnúť zariadenie a po ukončení prác nechať vykonať kontrolu potrubí a zariadení kvalifikovaným technickým personálom. V prípade dlhodobej nečinnosti kotla treba:

- Odpojiť elektrické napájanie prepnutím vonkajšieho vypínača do polohy «OFF» (VYPNUTÉ);
- Zavrieť kohútiky prívodu plynu, rozvodu tepla a okruhu TUV;
- Ak existuje nebezpečenstvo zamrznutia, vyprázdníť rozvod tepla a okruh TUV.

V prípade definitivného vyradenia kotla z činnosti je potrebné nechať vykonať príslušné operácie kvalifikovaným technickým personálom.

Pred čistením vonkajších častí je potrebné vypnúť kotel a prepnúť vonkajší vypínač do polohy «OFF» (VYPNUTÉ).

V miestnosti, kde je nainštalovaný kotel, nepoužíajte ani neskladujte ľahko zápalné látky.

### UPOZORNĚNÍ

INSTALACE, PRVNÍ ZAPNUTÍ A SEŘÍZENÍ V RÁMCI ÚDRŽBY MUSÍ BÝT PROVÁDĚNY VÝHRADNĚ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM A V SOULADU S UVEDENÝMI POKYNY.



CHYBNÁ INSTALACE MŮŽE ZPŮSOBIT ŠKODY OSOBÁM, ZVÍŘATŮM A ŠKODY NA MAJETKU, ZA KTERÉ VÝROBCE NEMŮŽE BÝT ODPOVĚDNÝ.

### UPOZORNENIE

INŠTALÁCIA, PRVÉ ZAPNUTIE A NASTAVENIE V RÁMCI ÚDRŽBY MUSIA BÝT VYKONÁVANÉ VÝHRADNE KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM A V SÚLADE S UVEDENÝMI



POKYNY. CHYBNÁ INŠTALÁCIA MÔŽE SPŮSOBIŤ ŠKODY OSOBÁM, ZVIERATÁM A ŠKODY NA MAJETKU, ZA KTORÉ VÝROBCA NEMÔŽE BÝT ZODPOVEDNÝ.

### OVLÁDACÍ PANEL

### RIADIACI PANEL

**Popis:**

1. Displej (viz následující strana)
2. WIFI Tlačítko (povolit / zakázat / nakonfigurovat)
3. Tlačítka +/- regulace teploty TV
4. Tlačítko MODE  
Volba režimu Léto/Zima
5. Tlačítko COMFORT
6. Tlačítko ON/OFF
7. Tlačítko AUTO (Aktivace Termoregulace)
8. Tlačítko RESET
9. Tlačítka +/- regulace teploty topení
10. Zámek kláves
11. LED signalizace provozu

**Tlačítka navigace v MENU**

- a. Tlačítko ESC
- b. Ovládací tlačítka nahoru/dolů
- c. Tlačítko OK

**Popis:**

1. Displej (vid' nasledujúca strana)
2. WIFI Tlačidlo (povolit' / zakázat' / nakonfigurovat')
3. Tlačidlá + / - regulácia teploty TUV
4. Tlačidlo MODE  
Aktívne s Ariston NET príslušenstvom - voliteľné)
5. Tlačidlo COMFORT
6. Tlačidlo ON / OFF
7. Tlačidlo pre vypnutie / zapnutie AUTO
8. Tlačidlo RESET
9. Tlačidlá + / - regulácia teploty kúrenia
10. Zámok tlačidiel
11. Horák v prevádzke, modré LED

**Tlačidlá navigácie v MENU**

- a. Tlačidlo ESC
- b. Tlačidlá navigácie v MENU
- c. Tlačidlo OK

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### Displej



Datum a čas	24/06/21 16:24
Zámek kláves aktivní	
Nastavená teplota TV a zobrazení aktuální dosažené teploty	42°
Nastavená teplota topení a zobrazení aktuální dosažené teploty	70°
Upozornění na plánovanou údržbu	
Nastavení vytápění	
Vytápění aktivní	
Nastavení TV	
Ohřev TV aktivní	
Plamen aktivní společně s indikací výkonu	
Digitální manometr	1,5 bar
Text ukazující provoz a informace	Topení
Chybová hlášení Na displeji se zobrazí kód a popis	 ALERT
Funkce AUTO aktivní (Termoregulace aktivní)	AUTO
Funkce COMFORT aktivní	COMFORT
Naprogramovaný plán vytápění nastavení displeje: kotel - viz uživatelské menu	
Pokojeová teplota zobrazená pro zvolenou zónu. (s připojeným BUS zařízením - volitelné)	20,5° <sup>3</sup>
Vnější teplota (°C) pouze se zapojeným externím čidlem	-10°
ECO režim (vysoká účinnost)	
WIFI aktivní (Pouze s příslušenstvím Ariston NET)	
Připojen solární panel (volitelná výbava) nastavení displeje: kotel - viz uživatelské menu	

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### Displej



Dátum a čas	24/06/21 16:24
Zámok kláves aktívny	
Nastavená teplota TV a zobrazenie aktuálnej dosiahnutej teploty	42°
Nastavená teplota vykurovania a zobrazenie aktuálnej teploty	70°
Upozornenie na plánovanú údržbu	
Nastavenie vykurovania	
Vykurovanie aktívne	
Nastavenie TV	
Ohrev TV aktívny	
Plameň prítomný spoločne s indikáciou výkonu	
Digitálny manometer	1,5 bar
Text ukazujúci prevádzku a informácie	Topení
Chybové hlásenia Na displeji sa zobrazí kód a popis	 ALERT
Funkcia AUTO aktívna (Termoregulácia aktívna)	AUTO
Komfort TV aktívovaný	COMFORT
Naprogramovaný plán vykurovania (nastavenia displeja: kotel - vid'. uživatelské menu)	
Priestorová teplota zobrazená pre zvolenú zónu. (s pripojeným BUS zariadením - voliteľné)	20,5° <sup>3</sup>
Vonkajšia teplota (°C) iba so zapojeným externým čidlom	-10°
ECO režim (vysoká účinnost)	
WIFI aktívne (iba s príslušenstvom Ariston NET)	
Pripojený solárny panel (voliteľná výbava) nastavenia displeja: kotel - vid'. uživatelské menu	

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### Příprava k činnosti

Je-li kotel nainstalován uvnitř bytu, zkontrolujte, zda jsou dodržena nařízení týkající se přívodu vzduchu a ventilace místnosti (v rámci platné legislativy).

Periodicky kontrolovat tlak vody na tlakoměru a prověřit, aby se tento tlak vždy pohyboval v rozmezí hodnot mezi 0,5 až 1,5 bar. Pokud je tlak pod minimální hodnotou, na displeji se zobrazí požadavek na dopuštění - viz níže.

#### DOPOUŠTĚNÍ

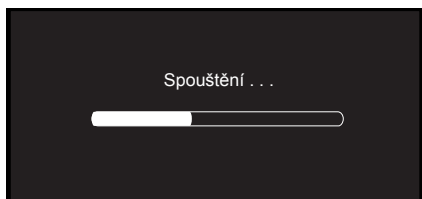
**PRO DOSAŽENÍ SPRÁVNÉHO TLAKU OTEVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL (UMÍSTĚNÝ VE SPODNÍ ČÁSTI KOTLE) A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE PO DOBU 5 VTEŘIN. NA DISPLEJI SE ZOBRAZÍ "ODVZDUŠNĚNÍ AKTIVNÍ". POKUD SE NA TLAKOMĚRU ZOBRAZÍ TLAK MEZI 0,6 A 1,5 BAR, ZAVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE. DISPLEJ ZOBRAZÍ STANDARDNÍ INFORMACE.**

Pokud k podobnému poklesu tlaku dochází častěji, je pravděpodobné, že se může jednat o únik vody v zařízení. V takovém případě je nezbytný zásah technika.

### Postup při zapnutí

Stiskněte tlačítko ON/OFF  na ovládacím panelu pro zapnutí kotle.

Na displeji se zobrazí proces inicializace -zobrazeno na liště.



Pokud je aktivita dokončena, na displeji se zobrazí teplota vytápění a teplota TV (nastavené hodnoty kotle). Je nutné také změnit datum, čas, jazyk a nastavit zónu/y (viz poznámka).



#### POZOR - První spuštění

Při prvním spuštění je potřeba nastavit několik základních údajů. Nejprve vyberte jazyk. Stiskněte tlačítko **b** pro výběr jazyka a potom stiskněte OK pro potvrzení.

Přejděte do nastavení Data a času. Tlačítkem **b** zvolte žádané nastavení a vstupte do nastavení tlačítkem OK. Stiskem tlačítka **b** vyberte požadovanou hodnotu.

Potvrďte stisknutím tlačítka OK. Uložte stisknutím tlačítka OK. Pro přístup do uživatelského menu stiskněte tlačítko OK. Pro pohyb v menu použijte tlačítka **b** a pro volbu parametru stiskněte OK.

#### POZOR!!!

**Některé parametry jsou chráněny přístupovým kódem (bezpečnostní kód), který chrání kotel před neodborným použitím.**

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### Příprava na činnost

Ak je kotel nainštalovaný vnútri bytu, skontrolujte, či sú dodržané nariadenia týkajúce sa prívodu vzduchu a ventilácie miestnosti (v rámci platnej legislatívy).


Periodicky kontrolovať tlak vody na manometri a preveriť, aby sa tento tlak vždy pohyboval v rozmedzí hodnôt medzi 0,5 až 1,5 bar. Pokiaľ je tlak pod minimálnu hodnotu, na displeji sa zobrazí požiadavka na dopúšťania - vid' nižšie.

**DOPÚŠŤANIE PRE DOSIAHNUTIE SPRÁVNEHO TLAKU: OTVORTE DOPÚŠŤACÍ VENTIL (UMIESTNENÝ V SPODNEJ ČASTI KOTLA) A STLAČTE TLAČIDLO MODE POČAS 5 SEKÚND. NA DISPLEJI SA ZOBRAZÍ "ODVZDUŠNENIE AKTÍVNE".**

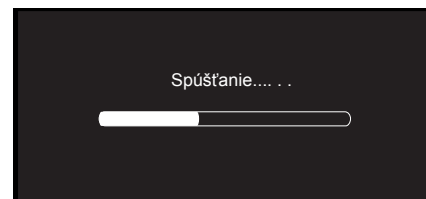
**POKIAĽ SA NA DISPLEJI ZOBRAZÍ TLAK V ROZMEDZÍ 0,6 AŽ 1,5 BAR, ZATVORTE DOPÚŠŤACÍ VENTIL A STLAČTE TLAČIDLO MODE. NA DISPLEJI SA ZOBRAZIA ŠTANDARDNÉ INFORMÁCIE.**

Ak k podobnému poklesu tlaku dochádza častejšie, je pravdepodobné, že môže ísť o únik vody v zariadení. V takom prípade je nutný zásah inštalatéra.

### Postup pri zapnutí

Stlačte tlačidlo ON / OFF  na ovládacom paneli pre zapnutie kotla.

Na displeji se zobrazí proces inicializace - indikováno na liště.



Pokiaľ je aktivita dokončená, na displeji sa zobrazí teplota vykurovania a teplota TV (nastavené hodnoty kotla). Je tiež nutné zmeniť dátum, čas, jazyk a zóna (vid' poznámka).



#### POZOR - První spuštění

Při prvním spuštění je potřeba nastavit několik základních údajů. Nejprve vyberte jazyk. Stiskněte tlačítko **b** pro výběr jazyka a potom stiskněte OK pro potvrzení.

Přejděte do nastavení Data a času. Tlačítkem **b** zvolte žádané nastavení a vstupte do nastavení tlačítkem OK. Stiskem tlačítka **b** vyberte požadovanou hodnotu.

Potvrďte stisknutím tlačítka OK. Uložte stisknutím tlačítka OK. Pro přístup do uživatelského menu stiskněte tlačítko OK. Pro pohyb v menu použijte tlačítka **b** a pro volbu parametru stiskněte OK.

#### POZOR!!!

**Některé parametry jsou chráněny přístupovým kódem (bezpečnostní kód), který chrání kotel před neodborným použitím.**



## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### Volba režimu činnosti

Volba režimu činnosti se provádí prostřednictvím tlačítka **MODE“4“**:

Režim činnosti	Displej
<b>zima</b> - vytápění+ohřev teplé vody	
<b>léto</b> pouze ohřev teplé vody	
<b>Pouze topení</b> jen provedení System a provedení s vestavěným zásobníkem (mimo externího zásobníku) GENUS ONE+ SYSTEM	

Modré LED **11** indikuje, že je hořák v provozu.

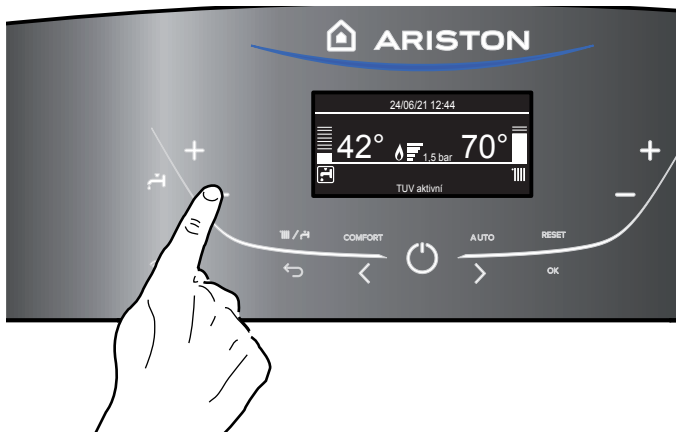
### Regulace topení

Nastavení teploty vody topení se provádí prostřednictvím tlačítek **9**, čímž se získá voda s proměnlivou teplotou od 35°C do 82°C (vysoká teplota) nebo 20 do 45 °C (nízká teplota). Zvolená hodnota bude zobrazena na blikajícím displeji.



### Nastavení teploty teplé vody

Teplotu vody okruhu TV lze nastavovat prostřednictvím tlačítek **3**. Lze ji nastavit v rozsahu od 36 °C do 60 °C. Zvolená hodnota bude zobrazena na blikajícím displeji.



## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### Volba režimu činnosti

Volba režimu činnosti sa vykonáva prostredníctvom tlačidla **MODE„4“**:

Režim činnosti	Displej
<b>zima</b> - ohrev + produkcia teplej vody pre okruh TUV	
<b>leto</b> - iba produkcia teplej vody pre okruh TUV	
<b>Iba vykurovanie</b> iba prevedenie System a prevedenie s vstavaným zásobníkom GENUS ONE+ SYSTEM	

Modré LED **11** indikuje, že je hořák v prevádzke.

### Regulácia kúrenia

Nastavenie teploty vody kúrenia sa vykonáva prostredníctvom tlačidiel **9**, čím sa získava voda s premenlivou teplotou od 35 °C do 82 °C (vysoká teplota) a od 20 °C do 45 °C (nízka teplota). Zvolená hodnota bude zobrazená na blikajúcom displeji.




### Nastavenie teploty úžitkovej vody

Teplotu vody okruhu TV je možné nastavovať prostredníctvom tlačidiel **3**. Je možné ju nastaviť v rozsahu od 36 °C do 60 °C. Zvolená hodnota bude zobrazená na blikajúcom displeji.



## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ

### Přerušení topení


Přerušení topení se provádí stisknutím tlačítka **MODE 4**; na displeji se zobrazí symbol .

Kotel zůstane v letním provozu, v rámci kterého bude produkovat pouze teplou vodu pro použití v okruhu TV a bude zobrazovat nastavenou teplotu.



## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE

### Prerušení kúrenia

Prerušení kúrenia sa vykonáva stlačením tlačidla **MODE 4**; na displeji sa zobrazí symbol .

Kotel zostane v letnej prevádzke, v rámci ktorej bude produkovat iba teplú vodu na použitie v okruhu TV a bude zobrazovat nastavenú teplotu.



### Postup při vypnutí

Za účelem vypnutí kotle stiskněte tlačítko ON/OFF.

**Funkce ochrany proti zamrznutí je aktivní.**

### POZOR!!!

Zcela vypněte kotel pomocí externího vypínače. Uzavřete také přívod plynu.



### Postup pri vypnutí

Ak chcete kotel vypnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF.

**Funkcia ochrany proti zamrznutiu je aktívna.**

### POZOR!!!

Úplne vypnite kotel pomocou externého vypínača. Uzatvorte plynový ventil.

### Ovládací panel - Zámek kláves

Zamknout klávesy ovládacího panelu je možné stisknutím tlačítka 10.

Na displeji se zobrazí symbol .

Pro odemknutí kontrolního panelu stiskněte a držte tlačítko 10. Symbol zámku na displeji zhasne.



### Ovládací panel - Zámok tlačidiel

Zamknúť tlačidlá ovládacieho panela je možné stlačením tlačidla 10.

Na displeji sa zobrazí symbol .

Pre odomknutie ovládacieho panela stlačte a držte stlačené tlačidlo 10. Symbol zámku na displeji zhasne.



### Funkce COMFORT

Pomocí „COMFORT“ funkce zvýšíte produkci TV na úroveň „comfort“.

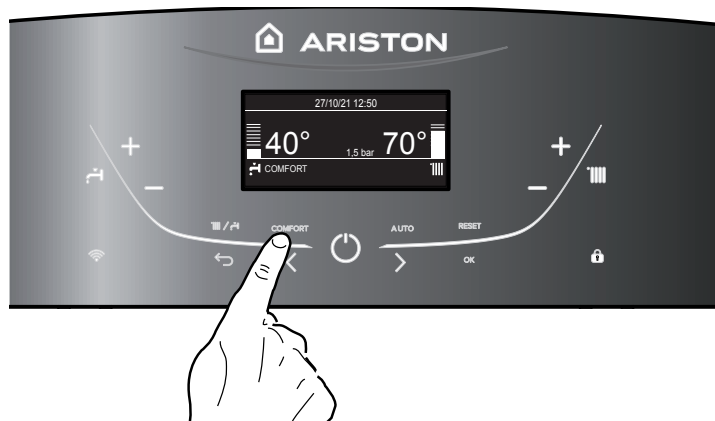
Tato funkce udržuje zahřátý sekundární výměník (nebo externí nádrž) v období, kdy je kotel neaktivní.

Tato funkce může být aktivována stisknutím tlačítka COMFORT „5“.

Stiskněte pro výběr:

- Funkce Comfort vypnuta
- Funkce comfort nastavena na:  
V závislosti na čase  
Kotel bude udržovat teplou vodu ohřátou po dobu 30 minut od posledního požadavku
- Funkce comfort nastavena na:  
Trvale aktivní  
Kotel bude neustále připravovat TV.

Když je funkce aktivována, na displeji se objeví nápis COMFORT.



### Tlačítko AUTO - Aktivace Termoregulace

Funkce AUTO umožňuje přizpůsobit činnost kotle venkovní teplotě (ekvitermní regulace) podmínkám a druhu rozvodu, ve kterém je nainstalován.

Umožňuje rychleji dosáhnout v objektu tepelné pohody bez zbytečného mrhání penězi, energií a s maximální účinností při výrazném snížení opotřebení jednotlivých součástí.

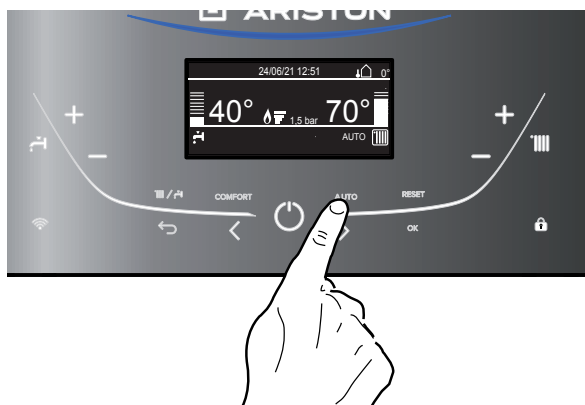
**Obráťte se na našeho kvalifikovaného technika, který vás bude informovat o zařízeních, která lze připojit ke kotli, a o způsobu jeho naprogramování podle druhu rozvodu.**

U běžných kotlů je teplota vody v topných článcích nastavena běžně na vysokou hodnotu (70-80°C), čímž se zajišťuje účinný ohřev během několika málo chladných dnů zimy, přičemž v méně chladných dnech, typických pro podzimní a jarní období, je tento ohřev nadměrný.

Tento způsob nastavování zapříčiňuje nadměrný ohřev v prostředích po vypnutí termostatu s následným plýtváním energií a nesprávnými podmínkami pro příjemné prostředí.

Funkce AUTO „převzme“ řízení kotle a zvolí optimální funkční režim na základě situace v prostředí, na základě externích zařízení připojených ke kotli a na základě požadovaného výkonu (nepřetržitě rozhoduje na základě podmínek v prostředí a na základě požadované teploty).

Tato funkce může být aktivována tlačítkem AUTO (7). Pokud je funkce aktivní, zobrazí se na displeji nápis AUTO.



Tato funkce může být aktivována tlačítkem AUTO (7). Pokud je funkce aktivní, zobrazí se na displeji AUTO.

### Funkcia COMFORT

Pomocou „COMFORT“ funkcie zvýšíte produkciu TV na úroveň „Comfort“

Táto funkcia udržuje nahriaty sekundárny výmenník (alebo externý zásobník) v období, kedy je kotel aktívny. Táto funkcia môže byť aktivovaná stlačením tlačidla Comfort „5“.

Stlačte pre výber:

- Funkcia Comfort deaktivovaná
- V závislosti na čase: kotel bude udržiavať ohrev TV ohriatu počas 30 minút od poslednej požiadavky
- Trvalo aktívny: kotel bude neustále pripravovať TV

Ak je funkcia aktívna, na displeji je zobrazený nápis COMFORT.

### Tlačidlo AUTO - Aktivácia Termoregulácie

Funkcia AUTO umožňuje prispôbiť činnosť kotla vonkajším prírodným podmienkam a druhu rozvodu, v ktorom je nainštalovaný. Umožňuje rýchlejšie dosiahnuť komfortu v prostredí bez zbytočného mrhania peniazmi, energiou a účinnosťou pri výraznom znížení opotrebenia jednotlivých súčastí.

**Obráťte sa na nášho kvalifikovaného technika, ktorý Vás bude informovať o zariadeniach, ktoré je možné pripojiť ku kotlu, a o spôsobe jeho naprogramovania podľa druhu rozvodu.**

U bežných kotlov je teplota vody vo vykurovacích sústavách nastavená bežne na vysokú teplotu (70-80°C), či sa zaisťuje účinný ohrev počas niekoľko málo chladných dní v zime, pričom v menej chladných dňoch, typických pre jesenné a jarné obdobie je tento ohrev nadmerný.

Tento spôsob nastavovania zapríčiňuje nadmerný ohrev v priestore po vypnutí termostatu s následným plytvaním energií a nesprávnymi podmienkami pre príjemné prostredie.

Nová funkcia AUTO prevezme riadenie kotla a zvolí optimálny funkčný režim na základe situácie v priestore, na základe externých zariadení pripojených ku kotlu a na základe požadovaného výkonu (nepretržite rozhoduje na základe podmienok v priestore a na základe požadovanej teploty).

### Podmínky zastavení činnosti zařízení

Kotel je chráněn před poruchami systémem vnitřní kontroly vykonávané elektronickou kartou, která v případě potřeby činnost přístroje zablokuje. V případě blokování funkce se na displeji řídicího panelu zobrazí kód, vztahující se na druh zastavení a na typ poruchy, která jej generovala. Případají v úvahu dva druhy zastavení funkce.

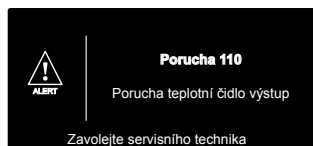
### Bezpečnostní vypnutí

Tento druh chyby je „přechodného“ typu, to znamená, že po skončení trvání příčiny, která ji způsobila, bude automaticky vymazána. Na displeji se zobrazí chybový kód a popis chybového hlášení.

#### “Porucha 110 - Porucha teplotní čidlo výstup”

Bezprostředně po zrušení příčiny zastavení dojde k obnovení chodu kotle a opětovnému zahájení jeho běžné činnosti.

V opačném případě vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika.



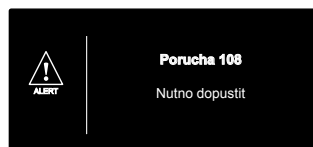
### Bezpečnostní zastavení z důvodu nedostatečného tlaku

V případě nedostatečného tlaku vody v rozvodu topení bude kotel signalizovat bezpečnostní zastavení.

#### Na displeji se zobrazí “Porucha 108 - Nutno dopustit”.

Činnost systému může být obnovena doplněním vody prostřednictvím plnicího kohoutu, který se nachází pod kotlem - viz poznámka 1.

V případě opakovaných požadavků na doplnění vypněte kotel, přepněte vnější elektrický vypínač do polohy OFF, zavřete zavírací ventil přívodu plynu a obraťte se na kvalifikovaného technika za účelem kontroly přítomnosti případných úniků vody.



**POZNÁMKA 1 - DOPLNĚNÍ VODY PRO DOSAŽENÍ SPRÁVNÉHO TLAKU OTEVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL (UMÍSTĚNÝ VE SPODNÍ ČÁSTI KOTLE) A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE PO DOBU 5 VTEŘIN. NA DISPLEJI SE ZOBRAZÍ “ODVZDUŠNĚNÍ AKTIVNÍ”. POKUD SE NA TLAKOMĚRU ZOBRAZÍ TLAK MEZI 0,6 A 1,5 BAR, ZAVŘETE DOPOUŠTĚCÍ VENTIL A STISKNĚTE TLAČÍTKO MODE. DISPLEJ ZOBRAZÍ STANDARDNÍ INFORMACE.**



### Zablokování činnosti

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, to znamená, že chyba nebude automaticky odstraněna. Na displeji se zobrazí chybový kód a popis chybového hlášení. Obnovte běžnou činnost kotle stisknutím tlačítka RESET na ovládacím panelu.

Na displeji se zobrazí “Probíhá Reset” a následně “Porucha vyřešena”.

Po několika pokusech o odblokování je třeba v případě, že se problém opakuje, požádat o zásah kvalifikovaného technika.



### Podmienky zastavenia činnosti zariadenia

Kotel je chránený pred poruchami funkcie systémom vnútornej kontroly vykonávanej elektronickou kartou, ktorá v prípade potreby činnosť prístroja zablokuje. V prípade blokovania funkcie sa na displeji riadiaceho panela zobrazí kód vzťahujúci sa na druh zastavenia a na typ poruchy, ktorá ho generovala. Pripadajú do úvahy dva druhy zastavenia funkcie.

### Bezpečnostné vypnutie

Tento druh chyby je „prechodného“ typu, čo znamená, že po skončení trvania príčiny, ktorá ju spôsobila, bude automaticky vymazaná. Na displeji sa zobrazí chybový kód a popis chybového hlásenia.

#### “Porucha 110 - Porucha NTC snímača výstupu”

Bezprostredne po zrušení príčiny zastavenia dôjde k obnoveniu chodu kotla a opětovnému začatiu jeho bežnej činnosti.

V opačnom prípade vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte zatvárací ventil prívodu plynu a obraťte sa na kvalifikovaného technika.



### Bezpečnostné zastavenie z dôvodu nedostatočného tlaku vody

V prípade nedostatočného tlaku vody v rozvode kúrenia bude kotel signalizovať bezpečnostné zastavenie.

#### Na displeji sa zobrazí “Porucha 108 - Nedostatočný tlak”.

Činnosť systému môže byť obnovená doplnením vody prostredníctvom plniaceho kohútika, ktorý sa nachádza pod kotlom - viz poznámka 1.

V prípade opakovaných požiadaviek na doplnenie vypnite kotel, prepnite vonkajší elektrický vypínač do polohy OFF, zatvorte zatvárací ventil prívodu plynu a obraťte sa na kvalifikovaného technika so žiadosťou o kontrolu prítomnosti prípadných únikov vody.



**POZNÁMKA 1 - DOPLNENIE VODY PRE DOSIAHNUTIE SPRÁVNEHO TLAKU OTVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL (UMIESTNENÝ V SPODNEJ ČÁSTI KOTLA) A STLAČTE TLAČIDLO MODE POČAS 5 SEKÚND. NA DISPLEJI SA ZOBRAZÍ “ODVZDUŠNENIE AKTÍVNE”. POKIAĽ SA NA TLAKOMERY ZOBRAZÍ TLAK V ROZMEDZÍ OD 0,6 AŽ 1,5 BAR, ZATVORTE DOPUŠŤACÍ VENTIL A STLAČTE TLAČIDLO MODE. NA DISPLEJI SA ZOBRAZIA ŠTANDARDNÉ INFORMÁCIE.**



### Zablokovanie činnosti

Tento druh chyby je „trvalého“ typu, čo znamená, že chyba nebude automaticky odstránená. Na displeji sa zobrazí chybový kód a popis chybového hlásenia. Obnovte bežnú činnosť kotla stlačením tlačidla RESET na ovládacom paneli.

Na displeji sa zobrazí “Prebieha Reset” následne “Porucha vyriešená”.

Po niekoľkých pokusoch o odblokovanie treba v prípade, že sa problém opakuje, požádať o zásah kvalifikovaného technika



## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### Důležité upozornění

V případě, že k zablokování dochází příliš často, doporučujeme se obrátit na autorizovaný servis. Z bezpečnostních důvodů kotel umožňuje maximálně 5 obnovení činnosti stisknutím tlačítka RESET v průběhu 15 minut. Občasné nebo jednorázové zablokování nepředstavuje problém.

### Tabulka chyb signalizovaných v případě zablokování činnosti

displej	popis
1 01	Příliš vysoká teplota
1 03	Nedostatečná cirkulace
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Nedostatečná cirkulace (je potřebné doplnění)
3 05	Chyba karty
3 06	Chyba karty
3 07	Chyba karty
5 01	Chybějící plamen

### Funkce ochrany proti zamrznutí

Kotel je vybaven ochranou proti zamrznutí, která zajišťuje kontrolu teploty na přívodu kotle: Když teplota klesne pod 8°C, dojde k zapnutí čerpadla (cirkulace v rozvodu topení) na dobu 2 minut. Po skončení dvouminutové cirkulace elektronická karta ověří následující:

- a- Když je výstupní teplota > 8°C, dojde k zastavení čerpadla;
- b- když je výstupní teplota > 3°C a < 8°C, čerpadlo bude zapnuto na další 2 minuty;
- c- když je teplota na přívodu < 3°C, dojde k zapnutí hořáku (v rámci topení, s minimálním výkonem) až po dosažení 33°C. Po dosažení uvedené teploty se hořák vypne a čerpadlo zůstane v činnosti po dobu dalších dvou minut.

Aktivace ochrany proti zamrznutí je signalizována na displeji symbolem ❄️.

Ochrana proti zamrznutí je aktivní pouze v případě dokonale funkčního kotle, charakterizovaného:

- dostatečným tlakem v rozvodu;
- předepsaným elektrickým napětím;
- přívodem plynu.

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### Dôležitá informácia

V prípade, že sa zablokovanie opakuje príliš často, odporúčame obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby. Z bezpečnostných dôvodov kotol umožní maximálne 5 obnovení činnosti (stlačenie tlačidla RESET (VYNULOVANIE) v priebehu 15 minút. Občasné alebo jednorázové zablokovanie nepredstavuje problém.

### Tabulka chýb signalizovaných v prípade zablokovania činnosti

displej	popis
1 01	Prehriatie
1 03	Nedostatočný prietok
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Nedostatočná cirkulácia (je potrebné doplnenie)
3 05	Chyba karty
3 06	Chyba karty
3 07	Chyba karty
5 01	Chýbajúci plameň

### Funkcia ochrany proti zamrznutiu

Kotel je vybavený ochranou proti zamrznutiu, ktorá zaisťuje kontrolu teploty na prívode kotla: Keď teplota klesne pod 8°C, dôjde k zapnutiu čerpadla (cirkulácia v rozvode kúrenia) na 2 minúty.

Po skončení dvojminútovej cirkulácie elektronická karta overí nasledujúce:

- a - keď je výstupná teplota > 8°C, dôjde k zastaveniu čerpadla;
- b - keď je výstupná teplota > 3°C a < 8°C, čerpadlo sa zapne na ďalšie 2 minúty;
- c - keď je teplota na prívode < 3°C, dôjde k zapnutiu horáka (v rámci kúrenia, s minimálnym výkonom) až po dosiahnutí 33°C. Po dosiahnutí uvedenej teploty sa horák vypne a čerpadlo zostane v činnosti počas ďalších dvoch minút.

Aktivácia ochrany proti zamrznutiu je signalizovaná na displeji symbolom ❄️.

Ochrana proti zamrznutiu je aktívna iba v prípade dokonale funkčného kotla, charakterizovaného:

- dostatočným tlakom v rozvode;
- predpísaným elektrickým napájaním;
- prívodom plynu.

## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ

### UŽIVATELSKÉ MENU

Stiskněte tlačítko **OK** pro vstup do uživatelského menu.

Stiskněte tlačítko **OK** pro vstup do jednotlivých sekcí a podsekcí menu.

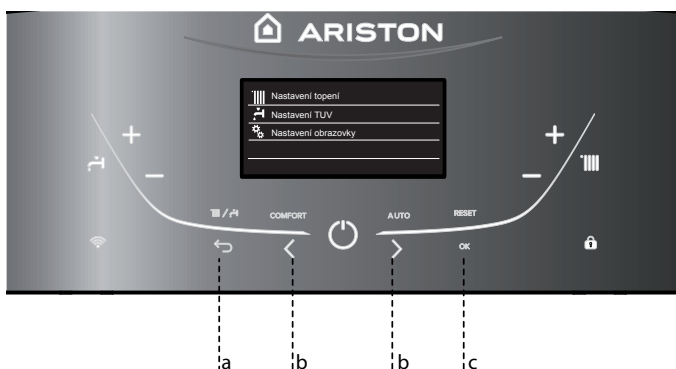
Pro pohyb v menu použijte tlačítka **b** < >.

Pro změnu parametrů menu použijte tlačítka **b** < >.

Stiskněte tlačítko **OK** pro uložení nového nastavení.

Stiskněte tlačítko **BACK** ↶ (a) pro návrat do základní obrazovky.

Některé parametry mohou být přístupné a upravované použitím tlačítka **OK** (c) a tlačítek **b** < > (viz obr. níže).



## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE

### UŽIVATELSKÉ MENU

Stlačte tlačidlo **OK** pre vstup do užívateľského menu.

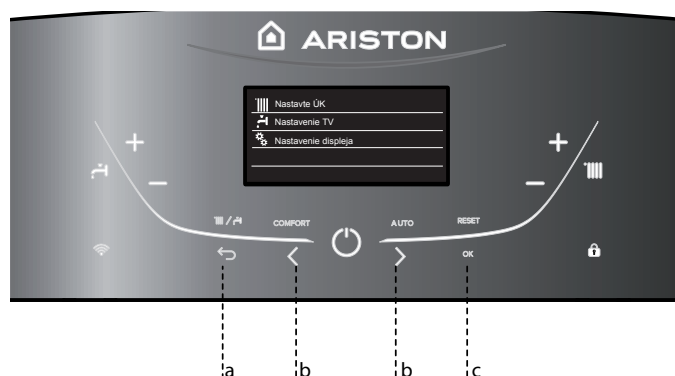
Stlačte tlačidlo **OK** pre vstup do jednotlivých sekcí a podsekcí menu. Pre pohyb v menu použijte tlačidlá **b** < >.

Pre zmenu parametrov menu použijte tlačidlá **b** < >.

Stlačte tlačidlo **OK** pre uloženie nového nastavenia.

Stlačte tlačidlo **BACK** ↶ (a) pre návrat na základný displej.

Niektoré parametre môžu byť prístupné a upravované použitím tlačidla **OK** (c) a tlačidiel **b** < > (viď obr. nižšie).



### UPOZORNĚNÍ!

#### KONFLIKT TYPU HARMONOGRAMU

Chyba konfliktu časového harmonogramu se vygeneruje, když jedno z programovatelných zařízení v síti nepodporuje víceúrovňové plánování.

V takovém případě musí být programování nastaveno na „2 úroveň“ pomocí parametru 0.4.3.

Na displeji se zobrazí:

“Neshoda typu Časový program. Vyberte typ časového programu podle připojených produktů”

### UPOZORNENIE!

#### KONFLIKT TYPU ČASOVÉHO HARMONOGRAMU

Chyba konfliktu časového harmonogramu sa vygeneruje, keď jedno z programovateľných zariadení v sieti nepodporuje viacúrovňové plánovanie.

V takom prípade musí byť programovanie nastavené na „2 úroveň“ pomocou parametra 0.4.3.

Na displeji sa zobrazí:

“Nezhoda typu Časový program. Vyberte typ časového programu podľa produktov vo vašej sieti ”

STRUKTURA MENU PRO UŽIVATELE

ŠTRUKTÚRA MENU PRE UŽIVATEĽA

<b>Nastavení topení</b>	Teplota ÚK
<b>Teplota pro topení</b>	CH Setpoint Temperature - CO temperatūros nustatymas
T okruh 1	T okruh 1
T okruh 2	T okruh 2
T okruh 3	T okruh 3
<b>Programování</b>	<b>Programovanie</b>
Volné programování	Volné programovanie
Průvodce programování	Sprievodca programovaním
Průvodce programování	Prednastavené programy
Programování/manuál	Programovanie/manuál
<b>Funkce dovolená</b>	<b>Funkcia Dovolenka</b>
Kotel zůstane v režimu proti zamrznutí až do půlnoci nastaveného data.	Kotel zostane v protimrazovom režime až do polnoci nastaveného dňa.
<b>Funkce AUTO</b>	<b>AUTO function</b>
Vybírá nejvýhodnější pracovní režim na základě typu instalace	Vyberá najvýhodnejší pracovný režim na základe typu inštalácie
<b>Nastavení TUV</b>	<b>Nastavenie TV</b>
<b>Výchozí teploty TV</b>	<b>Východzia teplota TV</b>
<b>Programování (NEAKTIVNÍ)</b>	<b>Programovanie (NEAKTÍVNE)</b>
<b>Funkce COMFORT</b>	<b>Funkcia Comfort</b>
<b>Vypnuto - Funkce Comfort vypnuta</b>	<b>Vypnutá - Funkcia Comfort vypnutá</b>
<b>Podle času</b> - Comfort funkce nastavena na: Podle času. Kotel bude v provozu, aby byl schopen rychle vyprodukovat vodu po dobu 30 minut od posledního požadavku.	<b>Podľa času</b> - Funkcia Comfort nastavená na: Podľa času. Kotel udržuje teplú vodu počas 30 minút po poslednej požiadavke TV
<b>Trvale aktivní</b> - Comfort funkce nastavena na: Trvale aktivní. Kotel bude v provozu za účelem rychlé dodávky TV po celý den.	<b>Trvale aktivní</b> - Trvale aktívna - Funkcia Comfort vždy aktívna. Kotel bude v prevádzke pre zabezpečenie TV počas celého dňa
<b>Nastavení obrazovky</b>	<b>Nastavenie displeja</b>
<b>Jazyk</b>	<b>Jazyk</b>
Vybraný jazyk: Czech	Vybratý jazyk: Slovakian
<b>Čas &amp; Datum</b>	<b>Čas a dátum</b>
<b>POZORNOST! PRO NASTAVENÍ DATA A ČASU JE NUTNÉ VYPNOUT INTERNETOVÝ ČAS. ZAPOJTE SI KONFIGURACI PŘIPOJENÍ A VYPNĚTE ČAS INTERNETU.</b>	<b>POZOR! PRE NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU JE NUTNÉ VYPNÚŤ INTERNETOVÝ ČAS. VSTUPTÉ KU KONFIGURÁCII PRIPOJENIA A VYPNITE ČAS INTERNETU.</b>
<b>Okruh zobrazený na displeji</b>	<b>Okruh zobrazený na displeji</b>
Zvolte okruh - 1 až 3	Zvolte okruh - 1 až 3
<b>Výchozí obrazovka</b>	<b>Východzí displej</b>
Kotel základ	Kotel komplet
Kotel základ	Kotel komplet
<b>Automatický zámek kláves</b>	<b>Automatický zámek kláves</b>
Zámek kláves sa aktivuje automaticky s prechodom displeja do režimu stand-by.	Zámek kláves sa aktivuje automaticky s prechodom displeja do režimu stand-by.
<b>Časovač pohotovostního režimu</b>	<b>Časovač pohotovostního režimu</b>
Zvolte čas pre prepnutie do pohotovostního režimu po posledním použití (od 1 do 10 minut nebo 2 hodiny)	Zvolte čas pre prepnutie do pohotovostního režimu po posledním použití (Od 1 do 10 minut nebo 2 hodiny)
<b>Podsvícení v standby</b>	<b>Podsvietenie stand-by</b>
Nastavte jas obrazovky	Nastavte jas obrazovky
Pro nastavení použijte tlačítka b:	Pre nastavenie použijte tlačidlá b:
<b>Načasování výchozí obrazovky</b>	<b>Načasovanie východzej obrazovky</b>
Nastavte prodlevu pro přechod na výchozí obrazovku (od 1 do 15 minut)	Nastavte oneskorenie pre prechod na východziu obrazovku (Od 1 do 15 minut)
<b>Zvuková spátná odozva</b>	<b>Zvuková spátná odozva</b>
Zvolte hlasitost zpátnej odozvy při stlačení tlačítek displeja (Od 1 do 10)	Zvolte hlasitost zpátnej odozvy při stlačení tlačítek displeja (Od 1 do 10).
<b>Typ služby časového programu</b>	<b>Typ služby Časový program</b>
Rozšířený časový program (tovární nastavení)	Rozšířený časový program (továrenské nastavenia)
Programování	Programovanie

### NASTAVENÍ DISPLEJE

Hlavní zobrazení lze nastavit dle uživatelských potřeb.

Na hlavním zobrazení je možné kontrolovat čas, datum, provozní režim kotle, nastavené nebo naměřené teploty rozhraní systému, hodinové programování.

Stiskněte **OK** pro vstup do nastavení obrazovky.

Stiskem tlačítek **b <** **>** vyberte:

- **Nastavení obrazovky**

Stiskněte tlačítko **OK**.

Prostřednictvím menu „Nastavení obrazovky“ lze zvolit níže uvedené parametry:

- **Jazyk**

Stiskněte tlačítko **OK**.

Stiskem tlačítka **b <** **>** vyberte požadovaný jazyk.

Stisknutím tlačítka **OK** potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „**↩**“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** vyberte:

- **Čas & Datum**

Stiskněte tlačítko **OK**.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** ovladače zvolte den, stiskněte tlačítko

**OK**, stisknutím tlačítka **b <** **>** nastavte přesný den, stiskněte tlačítko **OK**, za účelem potvrzení a poté přejděte na volbu měsíce a následně roku; každou volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

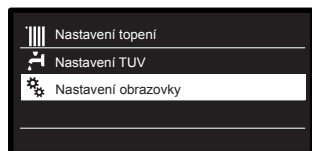
Stisknutím tlačítka **b <** **>** zvolte čas a stiskněte tlačítko **OK**.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** ovladače nastavte přesný čas, potvrďte jej stisknutím tlačítka **OK** a poté přejděte na volbu a nastavení minut.

Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka **OK**.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** zvolte letní čas a stiskněte tlačítko **OK**. Zvolte automatický nebo manuální režim a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **OK**.

Stisknutím tlačítka **OK** potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „**↩**“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.



**Nastavení data a času**

#### POZORNOST!

**ČAS & DATUM SE AUTOMATICKY NAČÍTÁJÍ Z INTERNETU, POKUD JE PRODUKT PŘIPOJEN. JINAK, NEBO JE BUDETE NASTAVIT RUČNĚ, MUSÍTE VSTUPOVAT DO „NASTAVENÍ - KONEKTIVITA“ A DEAKTIVOVAT FUNKCI ČASU INTERNETU.**



Stisknutím tlačítka **b <** **>** vyberte:

- **Okruh zobrazený na displeji**

pro volbu zobrazení topného okruhu na displeji

Stiskněte tlačítko **OK**.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** vyberte:

1 zóna

2 zóny

3 zóny

Stisknutím tlačítka **OK** potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „**↩**“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.

### NASTAVENIE DISPLEJA

Hlavné zobrazenie je možné nastaviť podľa potrieb užívateľa.

Na hlavnom zobrazení je možné zobrazovať čas, dátum, prevádzkový režim kotla, nastavené alebo namerané teploty rozhrania systému, časový program.

Stlačte tlačidlo **OK** pre vstup do nastavenia displeja.

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** vyberiete:

- **Nastavenie displeja**

Stlačte tlačidlo **OK**

Prostredníctvom menu „Nastavenie displeja“ je možné zvolit nižšie uvedené parametre:

- **Jazyk**

Stlačte tlačidlo **OK**

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** vyberte požadovaný jazyk.

Stláčaním tlačidla **OK** potvrďte volbu jazyka a stlačte tlačidlo späť „**↩**“ za účelom návratu na predchádzajúce zobrazenie



Stláčením tlačidla **b <** **>** vyberte:

- **Čas a dátum:**

Stlačte tlačidlo **OK**

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** zvolte deň, pre potvrdenie stlačte tlačidlo **OK** a prejdite na volbu mesiaca a následne roku; každé nastavenie potvrďte stláčením tlačidla **OK**.

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** zvolte čas a pre potvrdenie stlačte tlačidlo **OK**.

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** nastavte aktuálnu hodinu a pre potvrdenie stlačte tlačidlo **OK**, následne prejdite na nastavenie minút.

Potvrďte zvolenú hodnotu stláčením tlačidla **OK**.

Stláčaním tlačidiel **b <** **>** zvolte letný čas a stlačte tlačidlo **OK**.

Zvolte automatický alebo ručný režim a potvrďte stláčením tlačidla **OK**.

Stláčením tlačidla **OK** potvrďte volbu a stlačte tlačidlo späť „**↩**“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.



**Nastavenie dátumu a času**

#### POZOR!

**AK JE PRODUKT PŘIPOJENÝ, ČAS A DATUM SA AUTOMATICKY NAČÍTÁJÍ Z INTERNETU. V OPAČNOM PRÍPADE ALEBO V PRÍPADE RUČNÉHO NASTAVENIA MUSÍTE VSTÚPIŤ DO „KONEKTIVITA NASTAVENIE“ A VYPNÚŤ FUNKCIU INTERNETOVÉHO ČASU.**



Stláčaním tlačidiel **b <** **>** vyberte:

- **Okruh zobrazený na displeji**

pre volbu zobrazenia vykurovacieho okruhu na displeji.

Stlačte tlačidlo **OK**.

Stisknutím tlačítka **b <** **>** vyberte:

1 zóna

2 zóna

3 zóna


Potvrďte stláčením tlačidla **OK** a stlačte tlačidlo späť „**↩**“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.



## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ

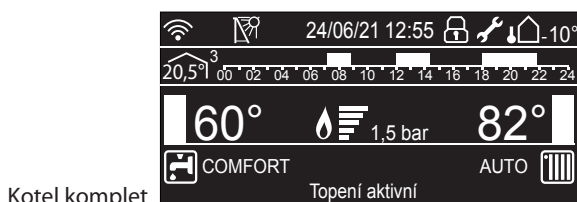
Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:

- Výchozí obrazovka  
pokud vyberete nastavení domovské obrazovky, můžete zvolit, které informace se budou zobrazovat  
Stiskněte tlačítko OK.  
Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:  
Kotel základ  
Kotel komplet

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.




Kotel základ



Kotel komplet


Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:

- Automatický zámek kláves  
Stiskněte tlačítko OK.  
Stiskněte tlačítko **b < >** pro zapnutí (ON) nebo vypnutí (OFF) zámku kláves

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.


Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:

- Časovač pohotovostního režimu  
Stiskněte tlačítko OK.  
Stiskněte tlačítko **b < >** pro volbu času přechodu do pohotovostního režimu po posledním použití (od 1 do 10 minut nebo 24 hodin)

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.


Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:

- Podsvícení v standby  
Stiskněte tlačítko OK.  
Stiskněte tlačítko **b < >** pro nastavení jasu displeje v pohotovostním režimu.

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.


Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:

- Načasování výchozí obrazovky  
Stiskněte tlačítko **b < >** pro volbu doby, po které se displej vrátí na výchozí obrazovku (od 1 do 15 minut).  
Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.

Stisknutím tlačítka **b < >** vyberte:


- Zvuková spätná odozva  
Stiskněte tlačítko **b < >** pro výběr hlasitosti zvukové odezvy tlačítka po jeho stisknutí (od 1 do 10).  
Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět „“ za účelem návratu na předchozí zobrazení.

## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE

Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:

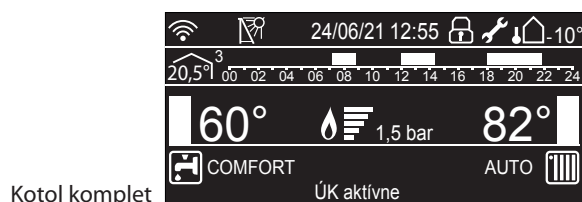
- Výchozí displej  
vyberte nastavenie domovského displeja, môžete zvolit informácie ktoré sa budú zobrazovať na displeji.  
Stlačte tlačidlo OK.  
Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:  
Kotel základ  
Kotel komplet

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.

Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:




Kotel základ



Kotel komplet


- Automatický zámok kláves

- Stlačte tlačidlo OK.  
Stláčajte tlačidlá **b < >** pre zapnutie (ON) alebo vypnutie (OFF) zámku klávesnice.

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.


Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:

- Časovač pohotovostného režimu  
Stlačte tlačidlo OK.  
Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte čas prechodu do pohotovostného režimu displeja po poslednom použití (od 1 do 10 minút alebo 24 hodín)

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.


Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:

- Podsvietenie stand-by  
Stlačte tlačidlo OK.  
Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte nastavenie jasu displeja v pohotovostnom režime.

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.


Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:

- Načasovanie východzej obrazovky  
Stlačte tlačidlo OK.  
Stláčajte tlačidlo **b < >** na voľbu času po ktorom sa vráti displej na východziu obrazovku (1 až 15 minút).

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.

Stláčaním tlačidiel **b < >** vyberte:

- Zvuková spätná odozva  
Stláčaním tlačidiel **b < >** nastavte hlasitosť zvukovej odezvy tlačidiel po ich stlačení (1 až 10).  
Stlačte tlačidlo OK.

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť „“ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.

## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- Typ služby časového programu
- Stiskněte tlačítko **b** < > pro nastavení typu programování času.  
Stiskněte tlačítko OK.

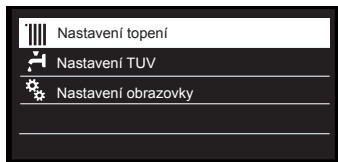
Stisknutím tlačítka OK potvrďte volbu a stiskněte tlačítko zpět, ↶  
" za účelem návratu na předchozí zobrazení.

### NASTAVENÍ TEPLOTY PROSTŘEDÍ

Přístup do UŽIVATELSKÉHO MENU

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- Nastavení topení
- Stiskněte tlačítko OK.



Zvolte nastavení topení

Pro nastavení teploty vody na výstupu stiskněte tlačítko **b** < > a zvolte:

- Teplota pro topení
- Stiskněte tlačítko OK.  
Na displeji se zobrazí:
- T okruh 1
  - T okruh 2 - aktivní s připojeným SENSYS - Multizone system
  - T okruh 3 - aktivní s připojeným SENSYS - Multizone system

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- T okruh 1

Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka **b** < > nastavte výstupní teplotu pro zvolenou zónu.

Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka OK.

Zopakujte výše popsany postup pro nastavení výstupní teploty pro ostatní zóny, jsou-li součástí.

Dvakrát stiskněte tlačítko zpět ↶.



Změna nastavení teploty

#### POZNÁMKA

Pokud je v systému pouze 1 topný okruh, nastavení teploty na výstupu je provedeno tlačítkem 9 - viz str. 7



## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE

Stláčaním tlačidiel **b** < > vyberte:

- Typ služby Časový program
- Stláčaním tlačidiel **b** < > na nastavenie typu programovania času. Stlačte tlačidlo OK.

Potvrďte stlačením tlačidla OK a stlačte tlačidlo späť ↶ na návrat na predchádzajúce zobrazenie.

### NASTAVENIE ÚK

Přístup do uživatelského menu

Stláčaním tlačidiel **b** < > vyberte:

- Nastavte ÚK
- Stlačte tlačidlo OK.



Zvolte Nastavenie ÚK

To set the flow temperature, press the button **b** < > and select:

- Teplota ÚK
- Stlačte tlačidlo OK.  
Na displeji sa zobrazí:
- T okruh 1
  - T okruh 2 - aktívne s pripojeným SENSYS - Multizon system
  - T okruh 3 - aktívne s pripojeným SENSYS - Multizon system

Stláčaním tlačidiel **b** < > vyberte:

- T okruh 1

Stlačte tlačidlo OK:

Stláčaním tlačidiel **b** < > nastavte výstupnú teplotu pre zvolenú zónu.

Zvolenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla **OK**. Ak sú pripojené aj ďalšie zóny tak zopakujte celý postup pre každú pripojenú zónu.

Stlačte tlačidlo späť ↶.



Zmena nastavenia teploty

#### POZNÁMKA

Ak je v systéme iba 1 vykurovací okruh, nastavenie teploty na výstupe sa prevádza tlačidlom 9 - vid' str. 7.



### HODINOVÉ PROGRAMOVÁNÍ TOPENÍ

ČASOVÉ PROGRAMOVÁNÍ JE NASTAVENO Z VÝROBY NA ROZŠÍŘENÉ ČASOVÉ PROGRAMOVÁNÍ „VÍCE ÚROVNĚ“.

Je však možné si vybrat mezi:

- **Rozšířený časový program** "Víceúrovňová nastavená hodnota": ve víceúrovňovém hodinovém programu je možné definovat až 12 denních časů a pro každý z nich lze nastavit požadovanou hodnotu teploty.
- **Programování** "Dvou-stup. nastavená hodnota": 2-úrovňový hodinový program umožňuje rozdělit programovací profil během 24 hodin na maximálně 4 komfortní období a 4 období se sníženou teplotou. Definuje se jedna požadovaná hodnota teploty pro komfortní období a jedna pro období se sníženou teplotou.

Hodinové programování umožňuje kotli vytápět prostředí dle vlastních potřeb.

Pro nastavení hodinového programování topení stisknete tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- Nastavení topení

Stiskněte tlačítko OK.

Na displeji se zobrazí:

- Teplota pro topení
- Programování
- Funkce dovolená
- Funkce AUTO

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- PROGRAMOVÁNÍ

Stiskněte tlačítko OK.

Na displeji se zobrazí:

- Volné programování
- Průvodce programování
- Přednastavené programy
- Programování/manuál

Stisknutím tlačítka **b** < > vyberte:

- VOLNÉ PROGRAMOVÁNÍ

Stiskněte tlačítko OK.

Na displeji se zobrazí:

- Všechny okruhy
- Okruh 1
- Okruh 2
- Okruh 3

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte zónu, ve které si přejete provést hodinové programování.

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > pro výběr:

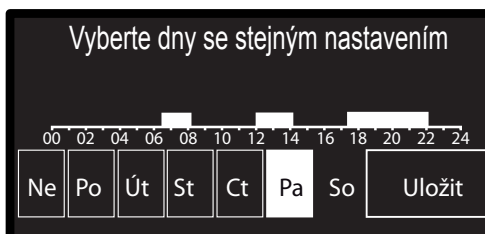
- Nastavit programování

Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte den nebo dny v týdnu, které si přejete naprogramovat.

Při každé volbě dne potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka OK. Na displeji se zobrazí dny zvolené pro programování, orámované příslušným rámečkem.

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte příkaz Uložit.



Volba dnů hodinové programování topení

### ČASOVÝ PROGRAM

ČASOVÉ PROGRAMOVANIE JE NASTAVENÉ Z VÝROBNE NA ROZŠÍŘENÉ ČASOVÉ PROGRAMOVANIE „VIACÚROVNĚ“.

Je však možné si vybrať medzi:

- **Rozšířený časový program** "Viacúrovňová nastav. hodnota": vo viacúrovňovom hodinovom programe je možné definovať až 12 denných časov a pre každý z nich je možné nastaviť príslušnú požadovanú teplotu.
- **Programovanie** "Dvojúrovňová nastav. hodnota": 2-úrovňový hodinový program umožňuje rozdeliť programovací profil počas 24 hodín na maximálne 4 komfortné obdobia a 4 obdobia so zníženou teplotou. Definuje sa jedna požadovaná teplota pre komfortné obdobie a jedna pre obdobie so zníženou teplotou.

Časový program umožňuje vykurovať priestor v závislosti na individuálnych potrebách.

Pre nastavenie časového programu vykurovania stlačte tlačidlo OK.

Stláčaním tlačidiel **b** < > vyberte:

- Nastavenie TV

Stlačte tlačidlo OK.

na displeji sa zobrazí:

- Teplota ÚK
- Programovanie
- Funkcia Dovolenka
- Funkcia AUTO

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- PROGRAMOVANIE

Stlačte tlačidlo OK.

na displeji sa zobrazí:

- Volné programovanie
- Sprievodca programovaním
- Trvale aktívna
- Programovanie/manuál

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- VOLNÉ PROGRAMOVANIE

Stlačte tlačidlo OK.

na displeji sa zobrazí:

- Všetky okruhy
- Okruh 1
- Okruh 2
- Okruh 3

Stláčaním tlačidiel **b** < > vyberte vykurovaciu zónu, v ktorej chcete previesť programovanie.

Stlačte tlačidlo OK.

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

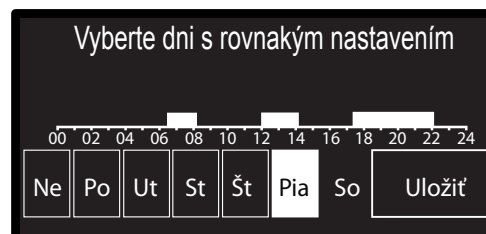
- Nastaviť programovanie

Stlačte tlačidlo OK.

Stláčaním tlačidiel **b** < > zvolte deň alebo dni v týždni, ktoré si prajete naprogramovať.

Pri každej volbe dňa potvrďte prevedenú zmenu stlačením tlačidla OK. Na displeji sa zobrazia dni zvolené pre programovanie, orámované príslušným rámečkom.

Stlačením tlačidiel **b** zvolte príkaz Uložiť.



Selecting days heating schedule programming

## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ

Stiskněte tlačítko OK a stiskněte tlačítko **b** < > nastavte začátek období topení odpovídající blikající hodnotě. Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka OK.

Stiskněte tlačítko OK a stiskněte tlačítko **b** < > nastavte teplotu období.

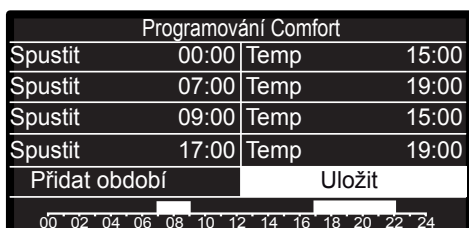
Když si přejete přidat nová období, stiskněte tlačítko **b** < > a zvolte Přidat období a potvrďte volbu stisknutím tlačítka OK.

Zopakujte výše uvedený postup za účelem nastavení zahájení a teplotu přidávaných komfortních období.

Po ukončení programování zvolte stisknutím tlačítka **b** < > příkaz Uložit.

Potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka OK.

Programování Comfort			
Spustit	00:00	Temp	15:00
Spustit	07:00	Temp	19:00
Spustit	09:00	Temp	15:00
Spustit	17:00	Temp	19:00
Přidat období		Uložit	



Nastavení období hodinové programování topení

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Zbývá dnů  
v případě dnů, které ještě nebyly naprogramovány, a zopakujte předtím popsané operace.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Změnit  
pro změnu případných předtím naprogramovaných období

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Konec  
za účelem ukončení zobrazování nastavení hodinového programování.

Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka OK.

Na displeji se znovu zobrazí předchozí zobrazení.

Stisknutím tlačítka zpět ↶ se vraťte na hlavní zobrazení.

### PRŮVODCE PROGRAMOVÁNÍ

Pro usnadnění operací nastavování hodinového programování je možné provést konfiguraci prostřednictvím:

- Průvodce programování
- Přednastavené programy

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- PRŮVODCE PROGRAMOVÁNÍ

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte zónu, ve které si přejete provést hodinové programování.

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Nastavit programování

Stiskněte tlačítko OK.

Nyní postupujte krok za krokem dle pokynů průběžně zobrazovaných na displeji.

- PŘEDNASTAVENÉ PROGRAMY

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte zónu, ve které si přejete provést hodinové programování. Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Nastavit programování

Stiskněte tlačítko OK.

## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE

Stlačte tlačidlo OK a tlačidlami **b** < > nastavte začiatok obdobia vykurovania zodpovedajúcej blikajúcej hodnote.

Stlačte tlačidlo **OK** a pomocou tlačidiel **b** < > zvolte teplotu obdobia.

Pokiaľ si prajete pridať nové obdobie, pomocou tlačidiel **b** < > zvolte Pridať obdobie a potvrďte voľbu stlačením tlačidla **OK**.

Opakujte vyššie uvedený postup pre nastavenie začiatku a teploty pridaných období.

Po ukončení programovania zvolte pomocou tlačidiel **b** < > príkaz Uložiť.

Stlačením tlačidla OK potvrďte.

Programovanie Comfort			
Štart	00:00	Teplota	15:00
Štart	07:00	Teplota	19:00
Štart	09:00	Teplota	15:00
Štart	17:00	Teplota	19:00
Pridať obdobie		Uložiť	



Nastavenie obdobia

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- Zostáva dní  
v prípade dní, ktoré naprogramované.  
Zopakujte predtým popísanú operáciu.

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- Zmeniť  
pre zmenu predtým naprogramovaných období

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- Konec  
za účelom ukončenia zobrazovania nastavenia časového programu.

Potvrďte zvolenú hodnotu stlačením tlačidla OK.

Stlačením tlačidla späť ↶ sa vrátite na hlavné zobrazenie.

### PRIEVODCA PROGRAMOVANÍM

Pre uľahčenie operácií nastavovania časového programu je možné previesť konfiguráciu prostredníctvom:

- Sprievodca programovaním
- Prednastavené programy

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- SPRIEVODCA PROGRAMOVANÍM

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte zónu v ktorej chcete previesť úpravu časového programu.

Stlačte tlačidlo OK.

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- Nastaviť programovanie

Stlačte tlačidlo OK.

teraz postupujte krok za krokom podľa pokynov zobrazovaných na displeji.

- PREDNASTAVENÉ PROGRAMY

Press the **OK** button.

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte zónu v ktorej chcete previesť úpravu časového programu. Stlačte tlačidlo OK.

Stlačením tlačidiel **b** < > zvolte:

- Nastaviť programovanie

Stlačte tlačidlo OK.

## ▲ NÁVOD K POUŽITÍ


Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte jednu z níže uvedených hodnot:

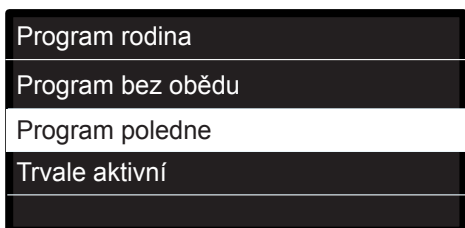
- Program rodina
- Program bez obědu
- Program poledne
- Trvale aktivní

Potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte dny a čas zahájení a ukončení programu topení.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte příkaz Uložit a potvrďte volbu stisknutím tlačítka OK.

Stisknutím tlačítka zpět,  se vraťte na předchozí zobrazení.



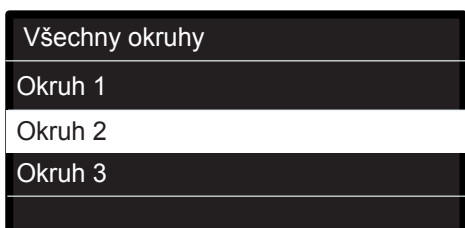
Volba programu Poledne

### PROGRAMOVÁNÍ / MANUÁLNÍ

(TENTO REŽIM UMOŽŇUJE ZVOLIT NAPROGRAMOVANÉ NEBO MANUÁLNÍ ŘÍZENÍ TOPENÍ ZÓN).

Stiskněte tlačítko OK.


Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte zónu, ve které si přejete provést nastavení.



Volba provozního režimu zóny 2

Zvolte režim hodinového programování nebo manuální režim.

Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka zpět,  se vraťte na předchozí zobrazení.

### MANUÁLNÍ PROVOZNÍ REŽIM TOPENÍ

Manuální režim zruší hodinové programování topení.

Manuální provozní režim umožňuje zachovat topení v nepřetržitém režimu.

Za účelem volby manuálního provozního režimu kotle stiskněte tlačítko OK za účelem přístupu na Menu.

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte

#### - Programování / Manuální

Stiskněte tlačítko OK.

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte

#### - Manuální topení

Stisknutím tlačítka **b** < > zvolte Manuální provozní režim a

potvrďte jej stisknutím tlačítka OK.

Opětovným stisknutím tlačítka OK uložte provedená nastavení.

Na displeji se znovu zobrazí předchozí zobrazení. Opakovaně

stiskněte tlačítko

zpět, až do návratu

na hlavní zobrazení.



Volba manuálního režimu

## ▲ NÁVOD NA POUŽITIE


Pomocou tlačidel **b** < > nastavte:

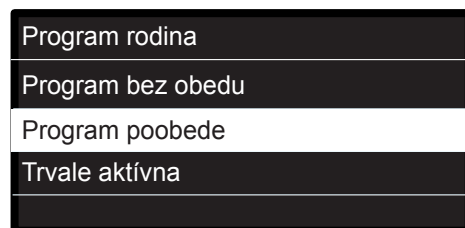
- Program rodina
- Program bez obědu
- Program poobede
- Trvale aktivna

Zvolenú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte dni a čas zahájenia a ukončenia programu vykurovania.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte príkaz Uložiť a potvrďte voľbu stlačením tlačidla OK.

Stlačením tlačidla späť  sa vrátite na predchádzajúce zobrazenie.



Volba programu Poobede

### PROGRAMOVANIE/MANUÁL

(TENTO REŽIM UMOŽŇUJE ZVOLITĚ NAPROGRAMOVANÉ A LEBO MANUÁLNE RIADENIE VYKUROVACÍCH ZÓN)

Stlaďte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte zónu, v ktorej chcete previesť úpravu nastavenia.



Volba prevádzkového režimu zóny 2

Zvolte režim hodinového programovania alebo manuálny režim.

Stlaďte tlačidlo OK.

Stlačením tlačidla späť  sa vrátite na predchádzajúce zobrazenie.

### MANUÁLNY REŽIM VYKUROVANIA

Manuálny režim zruší časové naprogramovanie vykurovania.

Manuálny režim umožňuje nepretržitú prevádzku vykurovania.

Za účelom voľby manuálneho režimu kotla stlaďte tlačidlo OK pre prístup do Menu.

Pomocou tlačidiel **b** < > nastavte:

#### - PROGRAMOVANIE/MANUÁL

Stlaďte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > nastavte:

#### - Manuál ÚK

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte Manuálny prevádzkový režim a potvrďte ho stlačením tlačidla OK.

Opätovným stlačením tlačidla OK uložte prevedené nastavenie. Na displeji sa znovu zobrazí predchádzajúce zobrazenie.

Opakovane stláčajte tlačidlo späť, až do návratu na hlavné

zobrazenie.



Volba manuálneho režimu

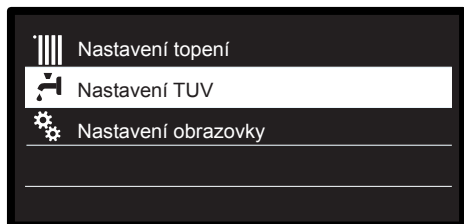
## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### NASTAVENÍ TEPLoty TEPLÉ UŽITKOVÉ VODY (TUV)

Za účelem přístupu k nastavení teplé užitkové vody stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Nastavení TUV



Volba nastavení teplé vody

Stiskněte tlačítko OK.

Displej zobrazí:

- Výchozí teploty TUV
- Programování- NEAKTIVNÍ
- Funkce COMFORT


Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Výchozí teploty TUV

Dvakrát stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > nastavte požadovanou teplotu teplé užitkové vody.

Potvrďte zvolenou hodnotu stisknutím tlačítka OK.

Stisknutím tlačítka zpět,  se vraťte na předchozí zobrazení.

### FUNKCE COMFORT

Funkce COMFORT umožňuje omezit dobu čekání při aktivaci požadavku na teplou užitkovou vodu.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Funkce COMFORT

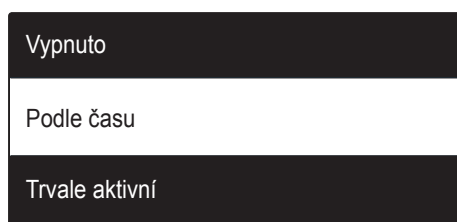
Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Vypnuto

- Podle času (umožňuje udržovat sekundární výměník během nečinnosti kotle v teplém stavu a zvýšit tak pohodu vyplývající z kratší doby čekání na teplou vodu)

- Trvale aktivní



Volba režimu COMFORT podle času

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### NASTAVENIE TEPLEJ VODY (TV)

Za účelom prístupu k nastaveniu TV stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > nastavte:

- Nastavenie TV



Volba nastavenia TV

Stlačte tlačidlo OK.

Na displeji sa zobrazí:


- Východzia teplota TV
- Programovanie - NEAKTÍVNY
- Funkcia Comfort

Pomocou tlačidiel **b** < > vyberte:

- Východzia teplota TV

Dvakrát stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > nastavte požadovanú teplotu TV. Potvrďte zvolenú hodnotu stlačením tlačidla OK.

Stlačením tlačidla späť  sa vrátite na predchádzajúce zobrazenie.

### FUNKCIA COMFORT

Funkcia COMFORT umožňuje skrátiť čas čakania pri aktivácii požiadavky na TV.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- Funkcia Comfort

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- Vypnutá

- Podľa času (umožňuje udržiavať sekundárny výmenník počas nečinnosti kotla v teplom stave a zvýšiť tak pohodu vyplývajúcu z kratšieho času čakania na TV)

- Trvale aktívna



Volba režimu Comfort podľa času

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### FUNKCE EXTRA

Pro nastavení programování speciálních funkcí stiskněte tlačítko OK. Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Nastavení topení

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- Funkce Dovolená

- Funkce Auto.

Potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka OK.

### FUNKCE DOVOLENÁ

*Funkce Dovolená zruší topení během období dovolené.*

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- ZAP. (slouží k aktivaci funkce)

- OFF. (slouží ke zrušení funkce)

Stiskněte tlačítko OK.

V případě volby ZAP, Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte datum návratu z dovolené.

*To umožní rozhraní systému obnovit ke zvolenému datu předtím nastavený provozní režim.*

Stisknutím tlačítka OK uložíte provedená nastavení; na displeji bude obnoveno předchozí zobrazení.

Když je aktivovaná funkce Dovolená, na zobrazení aktivních zdrojů se objeví ikona "🏠".

### FUNKCE AUT.

*Funkce AUT. slouží k automatickému nastavení provozního režimu systému na základě druhu instalace a podmínek prostředí.*

*Termoregulace budovy spočívá v udržování konstantní vnitřní teploty při změně vnější teploty.*

Stiskněte tlačítko OK.

Stiskněte tlačítko **b** < > zvolte:

- ZAP. (slouží k aktivaci funkce)

- VYP. (slouží ke zrušení funkce)

Stisknutím tlačítka OK uložíte provedená nastavení; na displeji bude obnoveno předchozí zobrazení.

V případě, že teplota teplé vody topení neodpovídá požadované teplotě, je možné ji zvýšit nebo snížit prostřednictvím parametru teploty nastavení topení.

Displej nyní zobrazuje lištu pro korekci.

Stisknutím tlačítka zpět „↩“ se vrátíte na hlavní zobrazení.

Když je aktivovaná funkce Aut., na zobrazení aktivních zdrojů se objeví ikona "AUTO".



Funkce AUTO aktivní

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### ŠPECIÁLNE FUNKCIE

Pre nastavenie programovanie špeciálnych funkcií stlačte tlačidlo OK. Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- Teplota ÚK

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- Funkcia Dovolenka

- AUTO function

Potvrďte prevedenú voľbu stlačením tlačidla OK.

### FUNKCIA DOVOLENKA

*zruší vykurovanie počas obdobia dovolenky.*

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- ZAP (služi k aktivácii funkcie)

- VYP (služi k deaktivácii funkcie)

Stlačte tlačidlo OK.

V prípade volby ZAP, stlačením tlačidiel **b** < > zvolte dátum návratu z dovolenky.

*To umožní rozhraní systému obnoviť k zvolenému dátumu prejsť na nastavený prevádzkový režim.*

Stlačením tlačidla OK uložíte prevedené nastavenia; na displeji bude obnovené predchádzajúce zobrazenie.

Pokiaľ je funkcia Dovolenka aktivovaná, na zobrazení aktivných zdrojov sa zobrazí ikona "🏠".

### FUNKCIA AUTO (TERMOREGULÁCIA)

*Funkcia AUTO slúži k automatickému nastaveniu prevádzkového režimu systému na základe druhu inštalácie a podmienok prostredia.*

*Termoregulácia budovy spočíva v udržiavaní konštantnej vnútornej teploty pri zmene vonkajšej teploty.*

Stlačte tlačidlo OK.

Pomocou tlačidiel **b** < > zvolte:

- ZAP (služi k aktivácii funkcie)

- VYP (služi k deaktivácii funkcie)

Stlačením tlačidla OK uložíte prevedené nastavenie; na displeji sa zobrazí predchádzajúce zobrazenie.

V prípade ak teplota vykurovanej vody nezodpovedá požadovanej teplote, je ju možné zvýšiť alebo znížiť prostredníctvom parametra nastavenia vykurovania.

Displej teraz zobrazuje lištu pre korekciu teploty.

Stlačením tlačidla späť „↩“ sa vrátite na hlavné zobrazenie.

Pokiaľ je aktivovaná funkcia AUTO, na zobrazení aktivných zdrojov sa zobrazí ikona "AUTO".



Funkcia AUTO aktivovaná

## 🏠 NÁVOD K POUŽITÍ

### Likvidace odpadů

Výrobky a jejich obaly jsou konstruovány a vyrobeny z recyklovatelných materiálů.

Obalový materiál, nespotřebované části dodávky zařízení stejně jako kotol po skončení jeho životnosti předejte k likvidaci pouze odborným firmám určeným pro likvidaci tříděného odpadu.

### POZOR:

**Pro likvidaci využijte systému „ekologických dvorů“.**  
**Veškeré plasty, papír, kovové materiály předejte k ekologické likvidaci.**

**VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ  
EU 2012/19/EU - vl. vyhl. 49/2014 ve smyslu  
čl. 26 vládní vyhlášky č. 49 ze 14. března 2014  
„Uplatnění směrnice 2012/19/EU o odpadu  
tvořeném elektrickými a elektronickými  
zařízeními (RAEE)“.**



Symbol přeškrtnutého koše, uvedený na zařízení nebo na jeho obalu, označuje, že výrobek musí být po skončení své životnosti odevzdán do sběru odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto musí zařízení odevzdat do vhodných komunálních sběrných středisek pro separovaný sběr elektrotechnického a elektronického odpadu.

Alternativně k samostatné správě lze doručit zařízení určené k likvidaci prodejci v okamžiku zakoupení nového zařízení ekvivalentního druhu. K prodejcům elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m<sup>2</sup> je dále možné bezplatně doručit elektronické výrobky o rozměrech menších než 25 cm, určené k likvidaci.

Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace, která je kompatibilní se životním prostředím, přispívá k zabránění možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení složeno.

### Změna druhu spalovaného plynu

Naše kotle jsou projektovány jak pro funkci na zemní plyn, tak i kapalný plyn LPG.

Pokud je nutné přístroj přestavit na jiný druh plynu, je třeba se obrátit na kvalifikovaného technika anebo na naše autorizované Servisní technické středisko.

### Údržba

Údržba zařízení je stanovena podle zákona a je rovněž nezbytným předpokladem pro bezpečnost, řádnou funkci a trvanlivost kotle. Podle příloženého dílu H – Vládního výnosu č. 551 ze dne 21.12.1999 a podle normy UNI 10436 – musí být údržba vykonávána každých 12 měsíců.

Veškeré příslušné operace musejí být zaznamenávány do knihy zařízení.

## 🏠 NÁVOD NA POUŽITIE

### Likvidácia odpadov

Výrobky a ich obaly sú konštruované a vyrobené z recyklovateľných materiálov.

Obalový materiál, nespotrebované časti dodávky zariadenia rovnako ako kotol po skončení jeho životnosti odovzdajte na likvidáciu iba odborným firmám určeným na likvidáciu triedeného odpadu.

### POZOR:

**Na likvidáciu využijte systém „ekologických dvorov“.**  
**Všetky plasty, papier, kovové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.**

**VÝROBOK JE V ZHODE SO SMERNICOU  
EÚ 2012/19/EÚ - vl. vyhl. 49/2014 v zmysle čl.  
26 vládnej vyhlášky č. 49 zo 14. marca 2014  
„Uplatnenie smernice 2012/19/EÚ o odpade  
tvořenom elektrickými a elektronickými  
zariadeniami (RAEE)“.**



Symbol přeškrtnutého koše, uvedený na zariadení alebo na jeho obale, označuje, že výrobok musí byť po skončení svojej životnosti odovzdaný do zberu oddelene od ostatného odpadu. Užívateľ preto musí zariadenie odovzdať do vhodných komunálnych zberných stredísk pre separovaný zber elektrotechnického a elektronického odpadu.

Alternatívne k samostatnej správě je možné doručit zariadenie určené na likvidáciu predajcovi v okamžiku zakúpenia nového zariadenia ekvivalentného druhu. Predajcom elektronických výrobkov s predajnou plochou najmenej 400 m<sup>2</sup> je ďalej možné bezplatne doručit elektronické výrobky s rozmermi menšími ako 25 cm, určené na likvidáciu.

Vhodný separovaný zber kvôli ďalšiemu odoslaniu vyradeného zariadenia do recyklácie, spracovania a likvidácie, ktorá je kompatibilná so životným prostredím, prispieva k zabráneniu možným negatívnym dopadom na životné prostredie aj na zdravie a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie zložené.

### Zmena druhu spalovaného plynu

Naše kotly sú projektované ako pre funkciu na zemný plyn, tak aj kvapalný plyn LPG. Ak je nutné prístroj prestaviť na iný druh plynu, je potrebné sa obrátiť na kvalifikovaného technika alebo na naše autorizované Servisné technické stredisko.

### Údržba

Údržba zariadenia je stanovena podľa zákona a je zároveň nutným predpokladom pre bezpečnosť, riadnu funkciu a trvanlivosť kotla. Podľa príloženého dielu H – Vládneho výnosu č. 551 zo dňa 21. 12. 1999 a podľa normy UNI 10436 – musí byť údržba vykonávaná každých 12 mesiacov.

Všetky príslušné operácie musia byť zaznamenávané do knihy zariadenia.



Tisztelt Felhasználó!

Szeretnénk Önnek megköszönni, hogy az általunk gyártott kazánt választotta. Biztosítjuk Önt, hogy modern műszaki terméket vásárolt.

Ezt a kis könyvet az Ön használatára állítottuk össze a kazán felszerelésére, helyes működtetésére és karbantartására vonatkozó javaslatokkal melyek által lehetővé válik a termék minőségének teljes érvényesülése.

Kézikönyvét gondosan őrizze meg, mert később is segítségére lehet. Területi szakszervizünk továbbra is az Ön rendelkezésére áll. Szívélyes üdvözlettel:

Ariston Thermo Hungaria Kft

### JÓTÁLLÁS

A készülék jótállása az első beüzemelés dátumától érvényes. Az beüzemelést kizárólag garanciális szakszervíz végezheti el.

A jótállási jegy a készülékhez van csatolva az első bekapcsolás elvégzése és a készülék tökéletes állapotának ellenőrzése után.

Az elektromos, gáz, vagy hidraulikus részekben elvégzendő bármilyen beavatkozás ügyében forduljon a helyi megbízott szervizünk szakembereihez.

Tisztelt Felhasználó!

A **GENUS ONE+** egyedülállóan új megoldást kínál a fűtés- és melegvízes rendszerek használata terén az Ariston NET alkalmazásnak köszönhetően.



Az Ariston NET segítségével könnyedén ki- és bekapcsolhatja, illetve szabályozhatja a fűtés és a melegvíz hőmérsékletét okostelefonjáról vagy számítógépéről, legyen bárhol éppen. Lehetősége van rendszeresen ellenőrizni energiafogyasztását, illetve hasznos tanácsokat kaphat gázfogyasztása optimalizálásával kapcsolatosan, hogy pénzt takaríthasson meg, és egyben CO2 kibocsátását is csökkenthesse.

Az Ariston NET folyamatosan garantálja az Ön kényelmét; az alkalmazás hiba felmerülése esetén azonnal értesítést küld, hogy Ön minél gyorsabban reagálhasson.

Az Ariston NET PRO szolgáltatásra való feliratkozás által az Önök ügyfélszolgálatára képes lesz folyamatosan megfigyelni termékét, ezáltal pedig azonnal közbeavatkozni szükség esetén, sőt, néhány esetben, a mesterséges intelligenciának köszönhetően, akár megelőzni is a hibát.

További információért látogasson el az Ariston NET weboldalára: [www.ariston.com/it/ariston-net](http://www.ariston.com/it/ariston-net).

\*A szolgáltatás elérhetőségét érdeklődjön meg szervizpartnereinknél. További információkért hívja a szervizvonalunkat a

**+36-1-237-1110** telefonszámon.

### CE megjelölés

A CE jelölés garantálja, hogy a készülék az alábbi irányelveknek felel meg:

- **2009/142/CEE** Gázkészülékekre vonatkozik
- **2014/35/EU** Elektromágneses rendszerrel való összeállásra vonatkozik
- **92/42/CEE** Energiái határfokra vonatkozik "7. cikkely (§2) és 8. cikkely, illetve a III-V. mellékletek"
- **2014/30/EU** Elektromos biztonságra vonatkozik
- **2009/125/CE** Energiával kapcsolatos termékek
- **813/2013** Felhatalmazáson alapuló rendelete eu
- **2014/53/EU** RED (Radio Equipment Directive)

### A kazán ártalmatlanítása és.

Termékeinket úgy terveztük és gyártottuk, hogy legtöbb alkatrészük újrahasznosítható legyen.

A kazánt és tartozékait megfelelően kell ártalmatlanítani és ahol lehetséges, a különböző anyagokat szétválogatni. A kazán szállításához használt csomagolást a beüzemelőnek/ forgalmazónak kell eltávolítania.

### FIGYELEM!!!

**A kazán és tartozékainak ártalmatlanítását a megfelelő előírások alapján kell elvégezni.**

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Jelmagyarázat:



A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.



A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban.

### **Ne végezzen olyan tevékenységeket, melyek a készülék kinyílásához vezethetnek!**

#### **A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.**

A túlhevült alkatrészek égési sérülést, a kiálló éles felületek pedig egyéb személyi sérülést okozhatnak.



### **Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!**

A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.



A szétcsatlakozó vízvezetékekből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget.



A szétcsatlakozó gázvezetékekből kiáramló gáz tüzet, robbanást, illetve mérgezést okozhat.

### **Ne sértse meg az elektromos vezetékeket!**

A feszültség alatti szigetetlen vezetékek miatti áramütés veszélye.



### **Ne hagyjon tárgyakat a készüléken!**

A rezgések nyomán leeső tárgyak személyi sérülést okozhatnak.



A rezgések nyomán leeső tárgyak kárt tehetnek a készülékben és az alatta levő tárgyakban.



### **Ne másszon a készülékre!**

Ellenkező esetben leeshet a magasból, ami személyi sérüléseket eredményezhet.



A rögzítésekből kiszakadó és leeső készülék kárt tehet a készülékben és az alatta levő tárgyakban.



### **A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetre állva!**

Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecsukódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.



### **A készüléken végzendő tisztítási műveletek előtt a külső kapcsoló OFF pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket!**

A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.



### **A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószeret!**

A műanyag és zománczott alkatrészek károsodhatnak.



### **Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!**

A túlterhelés hatására a készülék károsodhat.

A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.



### **Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék!**

A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.



### **Égett szag és a készülék belsejéből áramló füst esetén azonnal áramtalanítsa a kazánt, zárja el a fő gázcsapot és értesítse a szerviz szolgálatot!**

Égési sérülés elszenvedése, füst belégzése, és mérgezés veszélye.



### **Erős gázszag esetén zárja el a fő gázcsapot, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szerviz szolgálatot!**

Robbanás, tűz és mérgezés veszélye.



A készüléket használhatja:

- minden 8 év feletti gyermek
- megváltozott idegrendszeri, fizikai és mentális képességekkel rendelkező személy
- jártasság és szaktudás nélküli személy, amennyiben felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a kockázatokat.

A készülék felügyelet nélküli használata gyermekek számára nem javasolt.

A készülék felügyelet nélküli tisztítása és karbantartása gyermekek számára nem javasolt.

**A KÉZIKÖNYV ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ „BESZERELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV”**



**A TERMÉK FONTOS TARTOZÉKA. MINDKETTŐT GONDOSAN ŐRIZZE MEG, ÉS A KAZÁN ÉRTÉKESÍTÉSE, ÁTADÁSA, ÉS/ VAGY ÁTTELEPÍTÉSE ESETÉN IS BIZTOSÍTSA, HOGY E DOKUMENTUMOK A KAZÁNNAL EGYÜTT MARADJANAK. FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYV ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VONATKOZÓ UTASÍTÁSAIT ÉS FIGYELMEZTETÉSEIT, MELYEK HASZNOS INFORMÁCIÓKKAL SZOLGÁLNAK A BIZTONSÁGOS FELSZERELÉSSSEL, HASZNÁLATTAL ÉS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOSAN!**

A készülék fűtésre és háztartási melegvíz előállítására szolgál. A berendezést teljesítményének és jellegének megfelelő fűtőrendszerhez és használati melegvíz hálózathoz kell csatlakoztatni.

Tilos a terméket a fent meghatározottaktól eltérő célokra és körülmények között használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, hibás és ésszerűtlen használatból, illetve a jelen fűzetben található utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A jelen terméket tilos olyan elektromos vagy elektronikus berendezéssel, illetve tartozékkal együtt használni, amely gyárilag nincs felkészítve arra és/vagy nem rendelkezik a gyártó jóváhagyásával azzal kapcsolatban, hogy módosíthatja a jogi követelményeknek és/vagy a vonatkozó műszaki szabályozásoknak való megfelelést garantáló feltételeket, illetve módosíthatja magának a terméknek a biztonsági és/vagy üzemi körülményeit és/vagy teljesítményét, aminek következtében érvénytelené válik a termék megfelelési jelölése (pl. a termék „CE” vagy egyéb megfelelési jelölése).

Emellett tilos a termék szoftverének módosítása, amely módosítás a fent említett bármely célt szolgálja, illetve a fenti lehetséges következmények bármelyikével – köztük a termék megfelelési jelölésének (pl. a termék „CE” vagy egyéb megfelelési jelölésének) érvénytelenítésével – jár.

A gyártó elhárít minden felelősséget, amely a terméknek a fenti szabályok be nem tartásával történő használata kapcsán merül fel. A beszerelést végző szakembernek a fűtőkészülékek szereléséről szóló 1990. március 5-i 46. törvénynek megfelelően rendelkeznie kell a képesítést igazoló engedélyekkel és okiratokkal, és a munka végeztével megbízó részére a megfelelési nyilatkozatot át kell nyújtania.

A beépítést, a karbantartást, valamint bármilyen más beavatkozást a vonatkozó szabványok betartásával kell elvégezni a gyártó útmutatásai szerint.

A készülék elromlása és/vagy hibás működése esetén kapcsolja ki a készüléket, zárja el a gázcsapot, és semmiképpen se próbálja megjavítani a készüléket, hanem bízza azt képzett szakemberrel!

Az esetleges javításokhoz kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, a szerelést pedig minden esetben bízza képzett szakemberrel! A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.

Amennyiben a csövekhez, füstelvezető berendezésekhez, vagy azok alkatrészeihez közeli szerkezeteken végez karbantartó, vagy egyéb munkálatokat, kapcsolja ki a készüléket, és a munkálatok befejeztével ellenőriztesse a csöveket és a berendezéseket képzett szakemberrel!

Amennyiben a kazánt hosszú időn keresztül nem használja:

- áramtalanítsa a készüléket a külső kapcsoló „OFF” pozícióba történő állításával;
- zárja el a fűtőrendszer és a használati vizes rendszer gázcsapját;
- fagyásveszély esetén víztelenítse a fűtőrendszert és a használati vizes rendszert!

A kazán végleges leszerelését végeztesse képzett szakemberrel!

A készülék külsején végzendő tisztítási műveletek előtt áramtalanítsa a készüléket, és a külső kapcsolót állítsa „OFF” pozícióba!

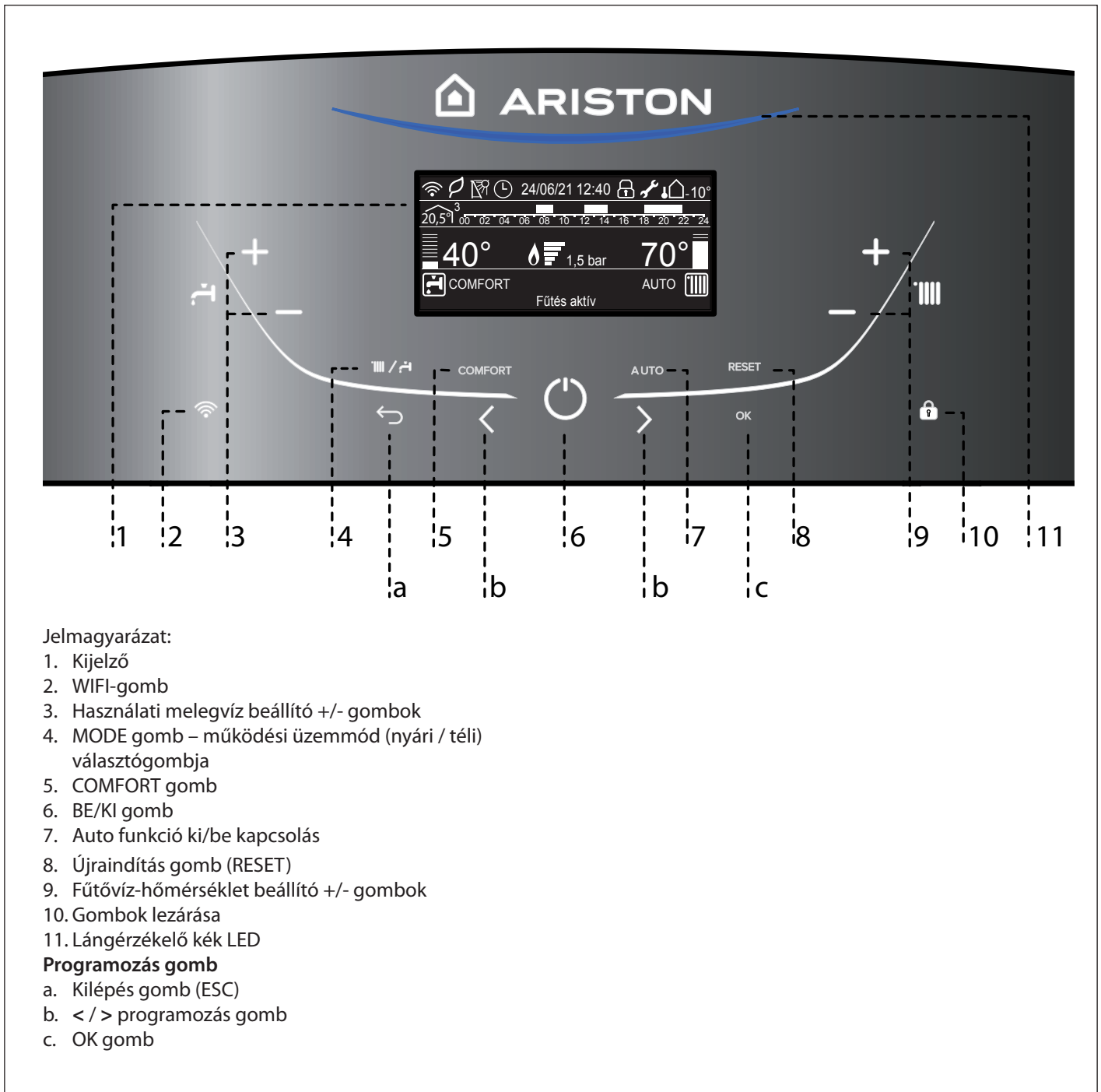
A kazán közelében ne használjon és ne tároljon gyúlékony anyagokat!

**FIGYELMEZTETÉS**

**A KAZÁNT KIZÁRÓLAGOSAN SZAKKÉPZETT SZEMÉLY SZERELHETI BE, VÉGEZHETI EL AZ ELSŐ BEÜZEMELÉS, SZABÁLYOZÁST, ÉS KARBANTARTÁST AZ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN. HIBÁS BESZERELÉS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT, ILLETVE KÁROK KELETKEZHETNEK MÁS ÉLŐLÉNYEKBE VAGY TÁRGYAKBAN, MELY KÁROKÉRT A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET.**



Vezérlőpanel



**Kijelző**



Dátum és idő	24/06/21 12:40
Gombok lezárva	
Háztartási melegvíz beállított hőmérséklete, és a beállított hőmérséklet szintjének kijelzése	42°
A fűtés beállított hőmérséklete, és a beállított hőmérséklet szintjének kijelzése	70°
Tervezett karbantartásra figyelmeztető jelzés	
Működés fűtés üzemmódban	
Fűtésigény van	
Működés használati víz üzemmódban	
Használati meleg víz gény van	
Láng érzékelve a felhasznált teljesítmény kijelzésével	
Digitális nyomásmérő	1,5 bar
Üzemelést és információt megjelenítő szöveg	Fűtés aktív
Hibakód jelek A kijelzőn a kód és a hiba leírása látható	ALERT
ECO-mód (Magas Hatásfok)	
Hőmérséklet szabályozás aktiválva	AUTO
Melegvíz komfort aktiválva	COMFORT
Fűtés időprogramozása (Kijelző beállítása: kazán alap – lásd a felhasználói menüt)	
Fűtés időprogramozása (Kijelző beállítása: kazán teljes – lásd a felhasználói menüt)	
A beállított zónához kijelzett belső hőmérséklet (abban az esetben, ha a berendezés BUS-os eszközhöz csatlakozik)	20,5° <sup>3</sup>
Külső hőmérséklet (°C) (csak külső érzékelő bekötése mellett)	-10°
WIFI aktív	
WIFI csatlakozik a helyi hálózaton, de nem fér hozzá a szerver	
WIFI nincs beállítva	
Szolár vezérlés csatlakoztatva (opció)	


**Előkészületek**

Ha a kazánt beltérbe szerelik, ellenőrizze, hogy a kazán légbeszívására és a helyiség szellőztetésére vonatkozó feltételek az érvényben lévő jogszabályok szerint teljesüljenek.

Időnként ellenőrizze a víznyomást a kijelzőn, melynek értéke 0,6 és 1,5 bar között kell, hogy legyen a kazán kikapcsolt állapotában. Ha a nyomásérték közvetlenül a minimális küszöbérték alá esik, a kijelző töltési eljárást fog kérni.

Ha gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, valószínűleg vízszivárgás van a készülékben, hívjon szakembert a szivárgás megszüntetésére.

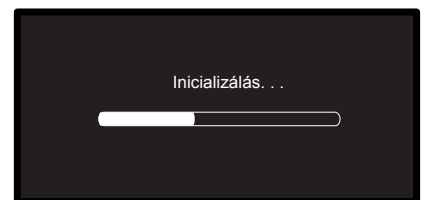
**TÖLTÉSI ELJÁRÁS A MEGFELELŐ NYOMÁSÉRTÉK VISSZAÁLLÍTÁSÁHOZ NYISSA MEG A (KAZÁN ALJÁN TALÁLHATÓ) TÖLTŐSZELEPET, ÉS TARTSA LENYOMVA A „MODE” GOMBOT 5 MÁSODPERCIG. A KIJELZŐN A „AIRPURGE AKTÍV” FELIRAT JELENIK MEG. AMIKOR A KIJELZETT NYOMÁSÉRTÉK 0,6 ÉS 1,5 BAR KÖZÉ ÉR, ZÁRJA EL A TÖLTŐSZELEPET, ÉS NYOMJA MEG A „MODE” GOMBOT. A KIJELZŐ VISSZATÉR A SZOKVÁNYOS NÉZETHEZ.**



**Beüzemelési folyamat**

A kazán bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanel ON/OFF gombját.

A kijelzőn az inicializálási folyamat előrehaladása látható egy állapotjelző segítségével.



A folyamat végét követően a kijelzőn a központi fűtés és a használati melegvíz-kör beállított hőmérsékletei láthatók (kijelző konfiguráció: Kazán Alap).

Állítsa be a dátumot, időt és a nyelvet – lásd az alábbi megjegyzést.



**FIGYELEM - Első beüzemelés**



Első alkalommal a kijelzőn néhány alapbeállítást kell elvégeznünk.

Először is válassza ki a nyelvet. Nyomja meg a „b” programozó gombot a nyelv kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez.

Lépjen tovább, a dátum és az idő beállításához. Nyomja meg a „b” programozó gombot a kiválasztáshoz, majd nyomja meg az „OK” gombot a kiválasztás megerősítéséhez. Az érték beállításához nyomja meg a „b” programozó gombot.

Nyomja meg az **OK** gombot a megerősítéshez. A beállítások mentéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

Nyomja meg az **OK** gombot a Felhasználói menü megnyitásához. Nyomja meg a „b” programozó gombot a menülista átlapozásához, és válasszon ki egy paramétert, majd az „OK” gombbal hagyja jóvá a választást.

**FIGYELEM!**

**Bizonyos paramétereket hozzáférési kód (biztonsági kód) véd, hogy a kazán beállításait illetéktelenek ne tudják megváltoztatni.**

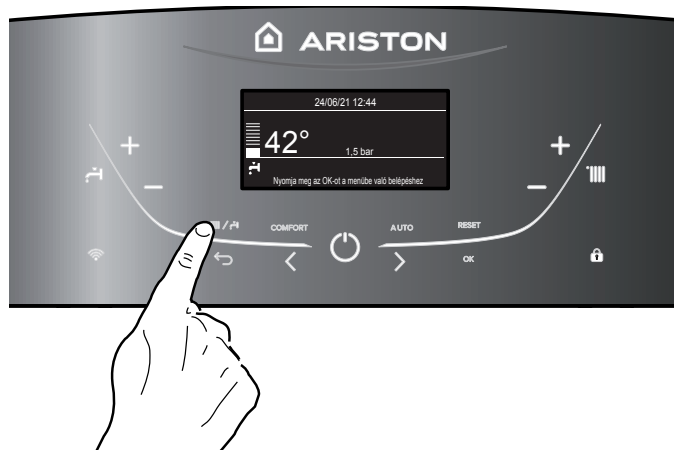
**A használati melegvízhőmérséklet beállítása**

A MODE gomb megnyomásával válassza ki a nyári üzemmódot. A használati melegvíz hőmérsékletét a 3-as kezelőgombbal lehet beállítani, kb. 36°C és 60°C között változó hőmérsékletre. A kiválasztott érték a kijelzőn felvillan.



**A fűtés megszakítása**

A fűtés megszakítására nyomja meg a MODE gombot, amire a kijelzőn a '||||' jel kialszik. A kazán kizárólag nyári üzemmódban működik tovább, kizárólag használati melegvíz előállítására, jelezve a beállított hőmérsékletet.



**A kikapcsolás folyamata**

A kazán kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot, a kijelzőn csak a programozás és az óra látszódik.

**A fagyálló funkció be van kapcsolva.**



**FIGYELEM!**

A kazán teljes kikapcsolásához a külső villamos kapcsolót helyezze OFF állásba, a kijelző kialszik. Zárja el a gázszelepet. A fagyvédelem funkció nem működik.

**Működési módozat**

A MODE gomb 4 segítségével kiválaszthatja a téli vagy a nyári üzemmódot; a kiválasztott mód jele jelenik meg a kijelzőn.

Működési módozat	Kijelző
Téli fűtés + használati melegvíz előállítás	
Nyári csak használati melegvíz előállítás	
csak fűtés (tartály kizárása) GENUS ONE SYSTEM	

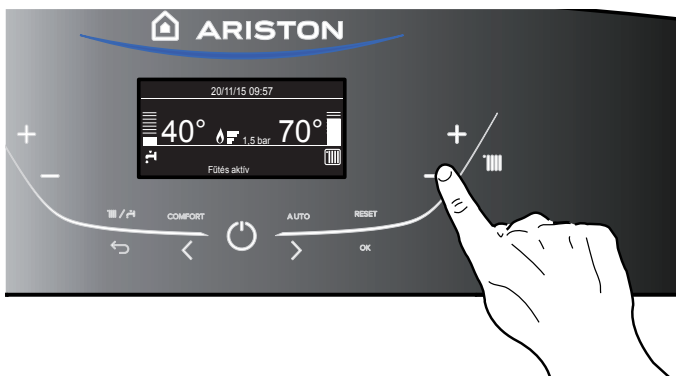
Az égő gyújtását a kék LED 11 jelzi.

**A fűtés beállítása**

A MODE gomb megnyomásával válassza ki a téli üzemmódot. A fűtővíz hőmérsékletét az 9-ös kezelőgombbal lehet beállítani

- 42°C és 85°C (magas hőmérsékletű tartomány)
  - 20°C és 45°C (alacsony hőmérsékletű tartomány)
- között változó hőmérsékletre.

A kiválasztott érték a kijelzőn felvillan.

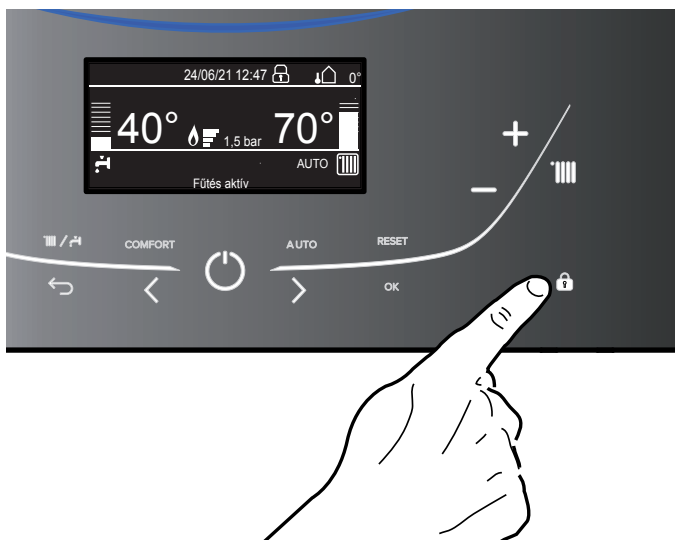


### Kezelőpanel - Billentyűzár

A kazán kezelőpaneljét a **10-es** gomb megnyomásával zárhatjuk le.

A kijelzőn ilyenkor a **LAKAT**  szimbólum látható.

A kezelőpanel feloldásához nyomja meg ismét a **10-es** gombot. A szimbólum ekkor eltűnik a kijelzőről.



### Komfort fokozat funkció

A kazán a Komfort funkció segítségével lehetővé teszi a használati melegvíz komfortszintjének növelését.

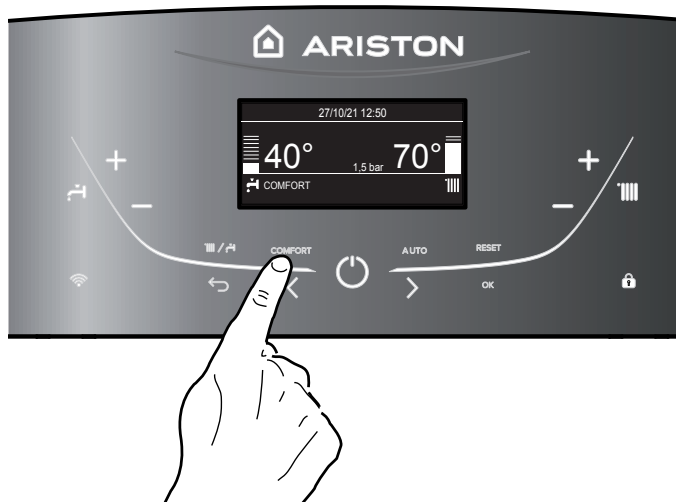
Ez a funkció a kazán inaktív időszakai alatt is melegen tartja a másodlagos hőcserélőt (vagy külső tartályt).

Ez a funkció az **5-ös** COMFORT gomb megnyomásával engedélyezhető.

A gomb megnyomásával a következőket végezheti el:

- Komfort funkció letiltása
- komfort funkció beállítva: időzítve  
A funkció az utolsó melegvíz vételezés után 30 percig aktív
- komfort funkció beállítva: Mindig bekapcsolva  
A funkció mindig aktív. Állandóan hőn tartja a HMV hőcserélőt

A funkció aktiválásakor a kijelzőn a COMFORT felirat látható.



### AUTO gomb – Hőszabályzó aktiválása

Az AUTO funkcióval a kazán működése a külső környezeti feltételekhez és a berendezés típusához alkalmazkodik.

A komfortérzetet hamarabb biztosítja hatékonyság, pénz-, és energiavesztés nélkül, jelentősen csökkentve az alkatrészek elhasználódását.

Vegye fel a kapcsolatot szakszervizeinkkel, akik a kazánhoz kapcsolható berendezésekről és beállításairól bővebb információt nyújtanak.

A normál működésű kazánokban valójában a víz hőmérsékletet magas értékre állították be (70-80°C), ezzel hatékony fűtést garantálva a hideg téli napokra, és tartalékot képezve a kevésbé hideg, őszi és tavaszi napokra. Ez a szokás a környezet megnövekedett fűtési jelenségét hordozza magában, a termosztát kikapcsolását követően, energiavesztés és a megelégedettség hiányának következményével.

Az új AUTO funkció a kazán "beállításait" követve kiválasztja a legjobb működési módot, a környezeti feltételek, a kazánal kapcsolatos külső hatások, és az igényelt teljesítmény alapján (folyamatosan szabályozza a működési teljesítményt a környezeti feltételek és a környezet által igényelt hőmérséklet alapján).

Ez a funkció a **7-es** **AUTO** gomb megnyomásával engedélyezhető.

A funkció engedélyezése esetén a kijelzőn megjelenik az **AUTO** felirat.



### A készülék leállításának esetei

A kazán belső vezérlésén keresztül védett a nem megfelelő működés kiküszöbölésére. A belső vezérlésben egy mikroprocesszoros kártya biztonsági zárolást hoz működésbe, ha szükséges. A készülék zárolása esetén egy hibakód jelenik meg a kijelzőn, ami a leállás okát jelzi.

Két leállási típus különböztethető meg:

### Biztonsági leállítás

Ez a típusú hiba „változókéony” típusú, vagyis az előidézett ok megszüntetésével a hiba automatikusan eltűnik. A kijelzőn a kód és a hiba leírása látható.

„Hiba 110 - Fűtésoldali előremenő NTC hibás



Amint a zárolás oka megszűnik, a kazán újraindul, és tovább működik.

Ha a kazán még mindig biztonsági leállást jelez, kapcsolja ki a kazánt.

A külső villamos kapcsolót helyezze OFF állásba, zárja el a gázszelepet, és vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.

### Biztonsági leállítás nem elegendő víznyomás miatt

A fűtőkörben nem elegendő víznyomás miatti hiba esetén a kazán biztonsági leállást hajt végre.

A kijelzőn az **Hiba 108** - Feltöltés szükséges



A rendszer újraindítható, de ehhez fel kell tölteni a fűtési rendszert a töltési eljárással – lásd az **1. megjegyzést**.

Ha gyakran van utántöltésre szükség, kapcsolja ki a kazánt, a külső elektromos kapcsoló KI pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket, zárja el a gázcsapot, és az esetleges vízszivárgások felderítésére hívjon képzett szakembert.

**1. MEGJEGYZÉS – TÖLTÉSI ELJÁRÁS**  
**A MEGFELELŐ NYOMÁSÉRTÉK**  
**VISSZAÁLLÍTÁSÁHOZ NYISSA MEG A (KAZÁN**  
**ALJÁN TALÁLHATÓ) TÖLTŐSZELEPET, ÉS TARTSA**  
**LENYOMVA A „MODE” GOMBOT 5 MÁSODPERCIG. A**  
**KIJELZŐN A „AIRPURGE AKTÍV” FELIRAT JELENIK**  
**MEG.**  
**AMIKOR A KIJELZETT NYOMÁSÉRTÉK 0,6 ÉS 1,5 BAR**  
**KÖZÉ ÉR, ZÁRJA EL A TÖLTŐSZELEPET, ÉS NYOMJA**  
**MEG A „MODE” GOMBOT.**  
**A KIJELZŐ VISSZATÉR A SZOKVÁNYOS NÉZETHEZ.**

### Zárolási leállítás

Ez a hiba „nem változókéony”, vagyis nem tűnik el automatikusan az ok megszüntetésével.

A kijelzőn a kód és a hiba leírása látható.

Ebben az esetben automatikusan nem indul újra a kazán, a normál működés visszaállítására nyomja meg a RESET gombot a vezérlőpanelen.

A kijelzőn a **“Törlés folyamatban”** majd **“Hiba megoldva”** felirat jelenik meg.

Néhány sikertelen újraindítási kísérlet után vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.



### Fontos

**Ha a letiltás gyakran is smétlődik, az ARISTON kft. Szervizpartnereinek felkeresése ajánlott ([www.ariston.com/hu](http://www.ariston.com/hu)). Biztonsági okokból a kazán 15 perc alatt 5 újraindítást engedélyez (a RESET). Gomb újbóli megnyomásával). Ha a letiltás elszórtan jelentkezik, nem alakul ki probléma.**



**Hibakódok összegzése**

Megnevezés	Kijelző
Megnevezés	<b>1 01</b>
Nem megfelelő keringetés	<b>1 03</b>
	<b>1 04</b>
	<b>1 05</b>
	<b>1 06</b>
	<b>1 07</b>
Nem megfelelő mennyiségű víz (feltöltés szükséges)	<b>1 08</b>
Fő vezérlőpanel hiba	<b>3 05</b>
Fő vezérlőpanel hiba	<b>3 06</b>
Fő vezérlőpanel hiba	<b>3 07</b>
Nincs lángérzékelés	<b>5 01</b>

**Fagymentesítő funkció**

A fagyvédelmi funkció a fűtésoldali előremenő NTC szondán működik, függetlenül más szabályozástól, az elektromos feszültséggel való csatlakozás alkalmával.

Ha az előremenő NTC szonda 8°C alatti hőmérsékletet mér, a szivattyú még 2 percig működik. Az első néhány perces keringés után az alábbi esetek vizsgálhatóak meg:

- a) ha az előremenő hőmérséklet 8°C-nál nagyobb, az áramlás megszakad;
- b) ha az előremenő hőmérséklet 3°C és 8°C között van, még két percig működik;
- c) az előremenő hőmérséklet 3°C-nál kisebb, az égő bekapcsol a legkisebb teljesítményen, amíg a hőmérséklet el nem éri a 33°C-ot; az égő lekapcsol, és a kazán még 2 percig utókeringést végez.

A fagyvédelem funkció bekapcsolását a kijelzőn a ❄️ szimbólum jelzi.

A fagymentesítő funkció kizárólag az alábbi esetekben aktiválódik (megfelelően működő kazánnál):

- megfelelő a rendszernyomás;
- 🔆 jel világít;
- a kazán gázellátást kap.

**FELHASZNÁLÓI BEÁLLÍTÁSOK**

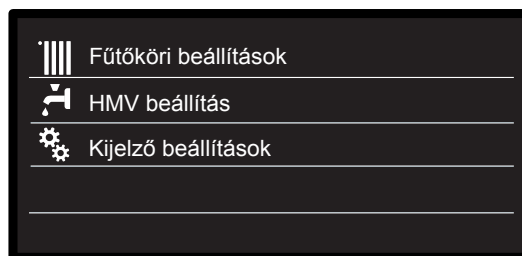
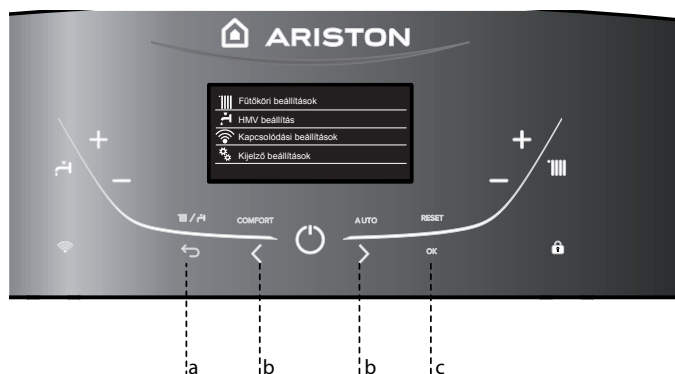
Nyomja meg az „OK” gombot a Felhasználói menü megnyitásához. Nyomja meg az „OK” gombot a menü és az almenü eléréséhez. Nyomja meg a „b” programozógombot a menübe és az almenübe való belépéshez.

Nyomja meg a „b” programozógombot a paraméter-beállítások megváltoztatásához.


Az új beállítások mentéséhez nyomja meg az „OK” gombot.

Nyomja meg a „VISSZA” gombot (a) a kilépéshez; ezt követően a szokványos képernyő helyreáll.

A különböző paraméterek az OK (c) gomb segítségével érhetők el, és a „b” programozógombbal módosíthatók (lásd az alábbi ábrát).



**A FELHASZNÁLÓI MENÜ FELÉPÍTÉSE**

Fűtőköri beállítások		
Fűtőköri hőmérsékletek beállítása		1 fűtőkör hőmérséklete
		2 fűtőkör hőmérséklete
		3 fűtőkör hőmérséklete
Időprogram		Egyedi program
		Vezérelt programozás
		Előre beállított programok
		Időprogram / manuális üzem
Szabadság üzem		A rendszer fagyásgátló módban marad a beállított napig, éjfélig.
AUTO function		A legjobb üzemmódot állíthatja be az installáció típusától függően.
HMV beállítás		
HMV beállított hőmérséklete		
Időprogram (NEM AKTÍV)		
Komfort funkció		Komfort funkció letiltása
		Időzítve - Kényelmi funkció beállítva. Időzítővel vezérelt. Melegvíz engedés után a HMV még 30 percig tartja melegen a hőcserélőt.
		Mindig bekapcsolva - A HMV folyamatosan, egész nap melegen tartja a hőcserélőt.
Kapcsolódási beállítások - Lásd az oldalt 42		
Be/ki Wi-Fi hálózat		
Hálózat konfiguráció		
Gyári szám		
Ismételt konfiguráció		
Jelszint		
Internet idő		Gyári beállítás: BE (Dátum és idő letiltva)
Internetes időjárás		
Kijelző beállítások		
Nyelv		Nyelv kiválasztása: Magyar
Idő és dátum		aktív: Internet idő = OFF - Lásd a 37. oldalt.
<b>FIGYELEM! A DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSÁHOZ KELL KIKAPCSOLNI AZ INTERNET IDŐT. HOZZÁFÉRÉS CSATLAKOZTATÁSI KONFIGURÁCIÓHOZ, ÉS ÁLLÍTSA KI AZ INTERNETIDŐT.</b>		
Kijelzőn állítható zónák		Válassza ki a fűtési zónát 1-től 3-ig
Otthoni monitor		Kazán alap Kazán teljes
Automatikus billentyűzár		A billentyűzár akkor aktiválódik együtt a kijelző készenléti
Stand-by időzítés		Az időzítőben válassza ki, hogy az utolsó használat után mennyi ideig maradjon a kazán készenlétkben.
Készenlétkben		Válassza ki a fényerősség mértékét A „b” gomb lenyomásával: 
Kijelző időzítés		Válassza ki a várakozási időt a kijelző megjelenéséhez (1-15 perc)
Visszajelzés hanggal kötet		A gombok hangjelzésének hangerő beállítása (1-10).
Időprogram üzemmód		Kiterjesztett időprogram (gyári beállítás)
		Időprogram

**FIGYELEM! IDŐZÍTÉSBEÁLLÍTÁS TÍPUS HIBA**

Az időzítésbeállítás ütközési hiba akkor keletkezik, ha a hálózaton lévő, programozható készülékek valamelyike nem támogatja a többszintű programozást. Ebben az esetben a programozást „2 szintre” kell beállítani a 0.4.3 paraméter segítségével.

A kijelzőn megjelenik:

**“Időprogram szeviz összeütközés. Válassza ki az időprogram szerviz típusát a hálózatában található eszközök alapján”**

**KIJELZŐ-BEÁLLÍTÁSOK**

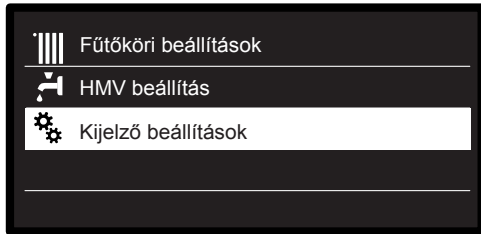
A távvezérlő főképernyője személyre szabható. A főképernyőn beállítható az óra, a dátum, a kazán üzemmódja, a beállított vagy a rendszerinterfészről kapott hőmérsékletek, az időzítésbeállítás.

A fűtés beállításainak eléréséhez nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Kijelző beállítások

Nyomja meg az OK gombot.



A „Kijelző beállítások” menüben a következő paraméterek választhatók ki:

- Nyelv

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki a kívánt nyelvet:

A kiválasztás jóváhagyásához nyomja meg az OK gombot, majd az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Idő és dátum

Nyomja meg az OK gombot.

Válassza ki a napot a „b” < > gombbal, majd nyomja meg az „OK” gombot. A nap pontos beállításához nyomja meg a „b” < > gombot, a jóváhagyáshoz, és a hónap, majd az év kiválasztására való lépéshez – amelyeket szintén az „OK” gombbal kell jóváhagyni – nyomja meg az OK gombot.

Válassza ki az órát a „b” < > gombbal, nyomja meg az „OK” gombot.

Az óra pontos beállításához nyomja meg a „b” < > gombot, a jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot, és a perc kiválasztására és beállítására való lépéshez nyomja meg az „OK” gombot.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az „OK” gombot. Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki a téli időszámítás lehetőségét.

Ezután nyomja meg az „OK” gombot, válassza ki az automatikus vagy kézi lehetőséget, majd nyomja meg az „OK” gombot:



Dátum és órabeállítás

kiválasztás jóváhagyásához nyomja meg az „OK” gombot, majd az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

**FIGYELEM!**

**HA A TERMÉK CSATLAKOZTATVA VAN, A DÁTUM ÉS IDŐ AUTOMATIKUSAN LÉTREHOZÓ AZ INTERNETRŐL. EGYÉBEN VAGY KÉZI BEÁLLÍTÁSHOZ EL KELL ELÉRNI A „KAPCSOLÓDÁSI BEÁLLÍTÁSOK”, ÉS KI KELL TILTANIA AZ INTERNETIDŐ FUNKCIÓT.**



Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Kijelzőn állítható zónák

A kijelzett fűtőkör kiválasztása, amelyekkel beállíthatja, hogy a kijelzőn melyik fűtőkör jelenjen meg.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

1 fűtőkör

2 fűtőkör

3 fűtőkör

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Kezdőképernyőn kijelzett adatok

Amikor kiválasztja a nyitóképernyő beállításait, beállíthatja, milyen információk jelenjenek meg rajta.

Nyomja meg az OK gombot.

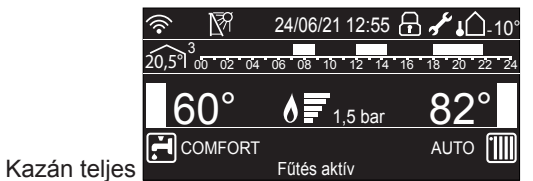
Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

Kazán alap

Kazán teljes

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.



Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Automatikus billentyűzár

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy ezáltal bekapcsolja (ON) vagy kikapcsolja (OFF) a kijelző billentyűzárát.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Stand-by időzítés

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy ezáltal kiválassza, az utolsó felhasználás után mennyi idő múltán kapcsoljon át a kijelző készenléti állapotba (1–10 perc vagy 24 óra múltán)

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Készenlétkben

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy ezáltal beállítsa a kijelző fényerősségét készenléti állapotban.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza, „↶” gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Kijelző időzítés

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy ezáltal beállítsa, milyen várakozási idő után térjen vissza a kijelző a kezdőképernyőre (1–15 perc).

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza ↩ gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Visszajelzés hanggal kötet

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy ezáltal beállítsa, milyen hangerővel szólaljon meg a hangjelzés, amikor megnyomja a kijelző gombját (1-től 10-ig terjedő skála).

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza ↩ gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Időprogram üzemmód

Nyomja meg a „b” < > gombot, az időprogramozás típusának beállításához.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjeleníté

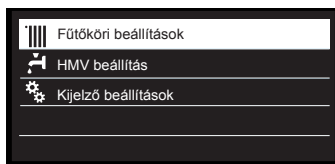
## KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁSA

Lépjen be a FELHASZNÁLÓI MENÜBE

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Fűtőköri hőmérsékletek beállítása

Nyomja meg az OK gombot.



Fűtőköri beállítások kiválasztása

Az előremenő hőmérséklet beállításához nyomja meg a „b” < > gombot, és válassza ki a következőt:

### - Fűtőköri hőmérsékletek beállítása

Nyomja meg az OK gombot.

A kijelző a következőt mutatja:

- 1 fűtőkör hőmérséklete

- 2 fűtőkör hőmérséklete

Sensys-szel összehangolt Multizone-rendszer esetén aktív

- 3 fűtőkör hőmérséklete

Sensys-szel összehangolt Multizone-rendszer esetén aktív

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - fűtőkör hőmérséklete

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal állítsa be a kiválasztott fűtőkör előremenő hőmérsékletét.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

A többi zóna (ha van) előremenő hőmérsékletének beállításához ismételje meg a fent leírt műveletet.

Nyomja meg kétszer a vissza ↩ gombot.

1 fűtőkör hőmérséklete  
Állítsa be a 1. fűtőkör előremenő hőm.

75°C

Nyomja meg az OK gombot elfogadáshoz

Fűtési meleg víz hőmérsékletének módosítása

### Megjegyzés:

Ha csak egy fűtőkör működik, akkor annak az előremenő hőmérséklete a 9-es gombokkal állítható be.



## FŰTÉS IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA

AZ IDŐPROGRAMOZÁS A GYÁRBÓL A MEGHOSSZABBÍTOTT

„TÖBBSZINTŰ” IDŐPROGRAMOZÁSRA BEÁLLÍTOTT.

E' comunque possibile selezionare tra:

- **Napi többszintű időprogram:** ebben az üzemmódban – amely csak speciálisan konfigurált termékek esetében áll rendelkezésre – legfeljebb napi 12, konkrét célhőmérséklet-értékkel társítható sáv határozható meg.
- **Napi kétszintű időprogram:** lehetővé teszi az időprogram felosztását legfeljebb 4 komfortsávra és 4 csökkentett hőmérsékletű sávra az egyes napok 24 órás időtartamán belül.

A fűtés időzítésbeállításával a kazán az Ön elvárásai szerint fűti fel a szobát.

A fűtés időzítésbeállításához nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Fűtőköri beállítások

Nyomja meg az OK gombot.

A kijelző a következőt mutatja:

### - Fűtőköri hőmérsékletek beállítása

### - Időprogram

### - Szabadság üzem

### - AUTO function

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - Időprogram

Nyomja meg az OK gombot.

A kijelző a következőt mutatja:

### - Egyedi program

### - Vezérelt programozás

### - Előre ballított programok

### - Időprogram / manuális üzem

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

### - EGYEDI PROGRAM

Nyomja meg az OK gombot.

A kijelző a következőt mutatja:

### - Mindegyik fűtőkör

### - 1 fűtőkör

### - 2 fűtőkör

### - 3 fűtőkör

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki, melyik fűtőkörön szeretné elvégezni az időzítésbeállítást.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

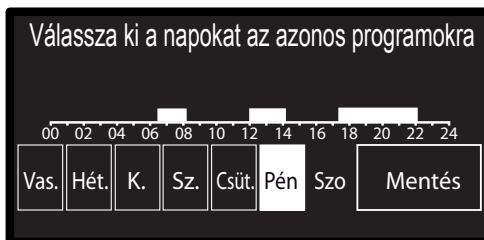
### - Időprogram beállítása

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy kiválassza a hét napjait, amelyeket programozni kíván.

Minden napválasztás esetén a jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot. A kijelzőn keretbe kerülnek a programozáshoz kiválasztott napok.

Nyomja meg a „b” < > gombot, amíg a Mentés feliratú mezőre nem ér.



Napok kiválasztása fűtés időzítésbeállítás

Nyomja meg az **OK** gombot, valamint a „b” < > gombot, hogy beállítsa a fűtési időszak kezdetét, amelyet a kijelzőn villogó érték jelez.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg az **OK** gombot, valamint a „b” < > gombot, hogy beállítsa az időszak hőmérséklete.

Ha újabb időszakokat is hozzá szeretne adni, akkor nyomja meg a „b” < > gombot, válassza ki a **Periódus hozzáadása** mezőt, majd nyomja meg az OK gombot.

Kömfort periódus programozása			
Start	00:00	Hőm.	15:00
Start	07:00	Hőm.	19:00
Start	09:00	Hőm.	15:00
Start	17:00	Hőm.	19:00
Periódus hozzáadása		Mentés	

Kömfortidőszakok beállítása fűtés időzítésbeállítás

A hozzáadott kömfort időszakát meghatározó kezdet és hőmérséklete beállításához ismétlje meg a fent leírt műveletet. Amikor a programozással elkészült, nyomja meg a „b” < > gombot, amíg a **Mentés** feliratú mezőre nem ér.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Hátralévő napok száma**  
az előzőleg meghatározott műveleteknek a még nem beprogramozott napokon való megismétlésére szolgál

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Módosítás**  
az előzőleg beállított esetleges időszak módosítására szolgál.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Kilépés**  
az időzítésbeállításból való kilépésre szolgál.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

A kijelző az előző kijelzésre tér vissza.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza gombot.

**JEGYZET!**

**A KÉTSZINTŰ IDŐPROGRAMOZÁS HASZNÁLATA ESETÉN A FŰTÉSI ZÓNA KIVÁLASZTÁSA UTÁN SZÜKSÉGES A KÖMFORT-HŐMÉRSÉKLET ÉS A CSÖKKENTETT HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA. KÖVESSE A KIJELZŐN JELENTEKET.**



**IRÁNYÍTOTT PROGRAMOZÁS**

Az időzítésbeállítás műveletének megkönnyítése érdekében a konfigurálást a következők segítségével végezheti el:

- **Vezérelt programozás**
- **Előre beállított programok.**

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Vezérelt programozás**

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy kiválassza a fűtőkört, amelyben el szeretné végezni az időzítésbeállítást.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Időprogram beállítása**

Nyomja meg az OK gombot.

Most kövesse lépésről lépésre a kijelzőn egymás után megjelenő utasításokat.

**ELŐRE BEÁLLÍTOTT PROGRAMOK**

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy kiválassza a fűtőkört, amelyben el szeretné végezni az időzítésbeállítást.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- **Időprogram beállítása**

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki a következőket:

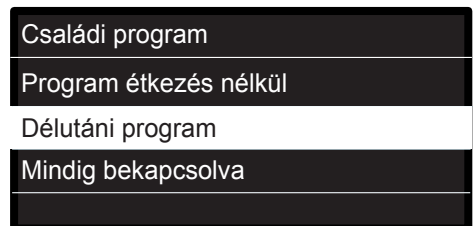
- **Családi program**
- **Program étkezés nélkül**
- **Délutáni program**
- **Mindig bekapcsolva**

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy végiglépkedjen a napokon, valamint a fűtőprogram kezdetének és végének beállításain.

Nyomja meg a „b” < > gombot, amíg a **Mentés** mezőre nem ér, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza gombot.



„Délidő” program kiválasztása

**IDŐPROGRAM / MANUÁLIS ÜZEM**

(ez az üzemmód lehetővé teszi a zónák fűtésének programozott vagy kézi kezelését)

Nyomja meg az OK gombot.

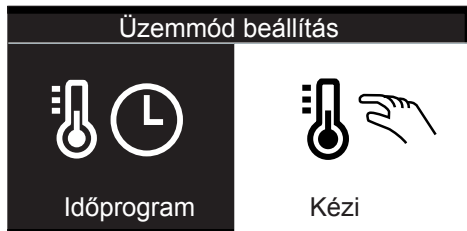
Nyomja meg a „b” < > gombot, hogy kiválassza a fűtőkört, amelyre alkalmazni kívánja a beállítást.



**A 2. zóna üzemmódjának kiválasztása**

Válasszon időzítésbeállítási vagy kézi üzemmódok között. Nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza ↶ gombot.



**Kézi üzemmód kiválasztása**

**KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁSA KÉZI ÜZEMMÓDBAN**

A kézi üzemmód kikapcsolja a fűtés időzítésbeállítását.

A kézi üzemmód segítségével folyamatosan üzemeltetheti a fűtést.

A kazán működésének kézi üzemmódban való kiválasztásához a

menü elérése érdekében nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Időprogram

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Kézi

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki Kézi üzemmód és nyomja meg az OK gombot.

A beállítások elmentéséhez nyomja meg újból az OK gombot. A kijelző az előző kijelzésre tér vissza.

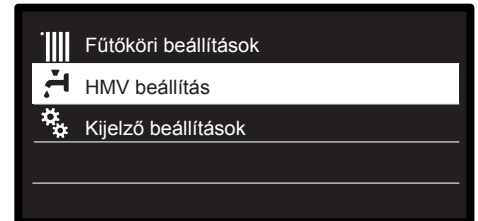
A főképernyőre való visszatéréshez nyomogassa a vissza gombot.

**HASZNÁLATI MELEG VÍZ BEÁLLÍTÁSA**

A használati melegvíz beállításához nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- HMV beállítás



**Melegvíz-beállítás kiválasztása**

Nyomja meg az OK gombot.

A kijelzőn a következők jelennek meg:

- HMV beállított hőmérséklete

- Időprogram - NEM AKTÍV

- Komfort funkció

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- HMV beállított hőmérséklete

Nyomja meg kétszer az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki a kívánt használati melegvíz-hőmérsékletet.

A jóváhagyáshoz nyomja meg az OK gombot.

Az előző megjelenítésre való visszatéréshez nyomja meg a vissza ↶ gombot.

**KOMFORT FUNKCIÓ**

A komfort funkció használatával lecsökkentheti a használati meleg víz elvételekor tapasztalható várakozási időt.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Komfort funkció

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Kikapcsolva

- Időzítve (ezzel a funkcióval a kazán inaktív állapota alatt is melegen tarthatja a másodlagos hőcserélőt, ezáltal növelheti a komfortérzetet)

- Mindig aktív



**Mindig bekapcsolva**

## EXTRA FUNKCIÓK

A különleges funkciók beprogramozásához nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Fűtési beállítások

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- Szabadság funkció

- Hőmérséklet szabályozás

A választás jóváhagyásához nyomja meg az OK gombot.

## VAKÁCIÓ FUNKCIÓ

A Vakáció funkció kiiktatja a fűtést a vakáció idejére.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- BE (bekapcsolja a funkciót)

- KI (kikapcsolja a funkciót)

Nyomja meg az OK gombot.

Amennyiben bekapcsolja a funkciót, nyomja meg a „b” < > gombot, hogy beállítsa a hazatérése napját.

*Ez lehetővé teszi a rendszerinterfész számára, hogy az előre beállított időpontban a rendszer a korábban beállított üzemmódra kapcsoljon vissza.*

A beállítások mentéséhez nyomja meg az OK gombot, mire a kijelző visszatér az előző megjelenítésre.

Ha a vakáció funkció be van kapcsolva, az aktív források képernyőjén megjelenik a  ikon.

## AUTO FUNKCIÓ

Az AUTO funkció automatikusan beállítja a rendszer működési tartományát a beszerelés típusa és a környezeti körülmények alapján. Egy épület hőmérséklet-szabályozásának célja, hogy a belső hőmérsékletet változó külső hőmérséklet mellett is állandó szinten tartsa.

Nyomja meg az OK gombot.

Nyomja meg a „b” < > gombot, s ezáltal válassza ki:

- BE (bekapcsolja a funkciót)

- KI (kikapcsolja a funkciót)

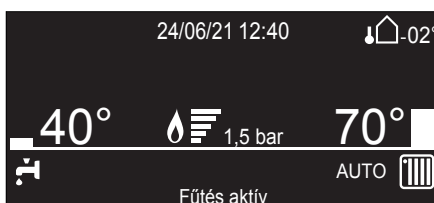
A beállítások mentéséhez nyomja meg az OK gombot, mire a kijelző visszatér az előző megjelenítésre.

Ha a fűtési meleg víz hőmérséklete nem felel meg a kívánt értéknek, az a „Fűtési beállítási hőmérséklet” paraméterén keresztül növelhető vagy csökkenthető.

A kijelzőn megjelenik a korrekciós léc.

Ha az auto funkció be van kapcsolva, az aktív források képernyőjén megjelenik a AUTO ikon.

Press the ESC button  to return to the main screen.



**Aktív AUTO üzemmód**

## A kazán ártalmatlanítása és.

Termékeinket úgy terveztük és gyártottuk, hogy legtöbb alkatrészük újrahasznosítható legyen.

A kazánt és tartozékait megfelelően kell ártalmatlanítani és ahol lehetséges, a különböző anyagokat szétválogatni. A kazán szállításához használt csomagolást a beüzemelőnek/ forgalmazónak kell eltávolítania.

## FIGYELEM!!!

**A kazán és tartozékainak ártalmatlanítását a megfelelő előírások alapján kell elvégezni.**

## Átállítás más gáztípusra

Kazánjaink tervezése egyaránt lehetővé teszi a földgázzal és propán bután gázzal történő működtetést.

Amennyiben szükségessé válik a gázátállítás, forduljon a vállalatunkkal szerződött szakszervezetek egyikéhez.

## Karbantartás

A karbantartás törvényileg előírt és elengedhetetlen feltétel a kazán hosszú élettartamának fenntartásához, megfelelő és biztonságos működéséhez.

Tervezze be a szakszerviz munkatársával a kazán éves rendszeres karbantartását.

A rendszeres és helyes karbantartás alacsonyabb működési költségeket jelent.

## EZ A TERMÉK MEGFELEL

### A 2012/19/EU EK UNIÓS IRÁNYELVNEK

A készüléken lévő áthúzott kuka jel arra utal, hogy a terméket a hasznos élettartama leteltével a háztartási szeméttől elkülönítve kell kezelni, külön elektromos és elektronikus készülékek számára fenntartott gyűjtőhelyre kell elszállíttatani, vagy új, azonos funkciójú készülék vásárlásakor vissza kell küldeni a viszonteladónak.

Az élettartama leteltével a készülék megfelelő gyűjtőhelyre való elszállításáért a felhasználó a felelős.

Az újrahasznosításra, a kezelésre és a környezetkímélő ártalmatlanításra szánt készülék elszállítását megelőző megfelelő szelektív hulladékgyűjtés segít megelőzni az esetleges negatív környezeti és egészségi hatásokat, és elősegíti a terméket alkotó anyagok újrahasznosítását.

Az elérhető hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hulladékkezelő szolgálathoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.



**Ariston CZ, s.r.o.**

Poděbradská 88/55

198 00 Praha 9 (Czech Republic)

Tel.: 222 713 455

[ariston.com/cz](http://ariston.com/cz)

**Ariston Hungária kft**

1135 Budapest Hun u. 2.

Tel: +36 1237- 1110 Fax: +36 1237-1111

[ariston.com/hu](http://ariston.com/hu)

**Ariston SpA**

Viale A. Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

[ariston.com](http://ariston.com)